

RAPORTUL ADMINISTRATORILOR PENTRU EXERCITIUL FINANCIAR ÎNCHEIAT LA 31 DECEMBRIE 2011

1 OBIECTUL DE ACTIVITATE

Activitățile desfășurate de BCE în anul 2011 sunt descrise în detaliu în capitolele corespunzătoare din Raportul anual.

2 OBIECTIVE ȘI MISIUNI

Obiectivele și misiunile BCE sunt descrise în Statutul SEBC (articolele 2 și 3). O prezentare generală a performanțelor în raport cu aceste obiective este inclusă în Cuvântul înainte al președintelui BCE din Raportul anual.

3 RESURSE, RISCURI ȘI PROCESE PRINCIPALE

GUVERNANȚA BCE

Comitetul executiv, Consiliul guvernatorilor și Consiliul general sunt organele de decizie ale BCE.

Cadrul de guvernare al BCE include o gamă largă de controale interne și externe. În ceea ce privește controlul extern, Curtea de Conturi Europeană analizează eficiența operațională a administrării BCE, iar pentru auditarea Conturilor anuale ale BCE este desemnat un auditor extern. Pentru consolidarea independenței auditorului extern, BCE desemnează o firmă diferită de audit extern la fiecare cinci ani.

În cadrul structurii de control intern a BCE, fiecare compartiment răspunde de gestionarea riscurilor și implementarea controalelor proprii, precum și de eficiența operațiilor respective. Totodată, Direcția audit intern derulează misiuni independente de audit sub coordonarea directă a Comitetului executiv. În vederea consolidării în continuare a guvernării corporative a BCE, Consiliul guvernatorilor a înființat Comitetul de audit al BCE în anul 2007. Comitetul este direct subordonat Consiliului guvernatorilor și furnizează consultanță în ceea ce privește integritatea informațiilor financiare, supravegherea controalelor interne și

îndeplinirea funcțiilor de audit ale BCE și ale Eurosistemului.

În vederea reflectării creșterii semnificative a rolului deținut de funcția de gestionare a riscului, în conformitate cu cele mai bune practici, în luna iulie 2011, BCE a supus reorganizării Serviciul gestionarea riscurilor, care a devenit Biroul de gestionare a riscurilor, înființat ca un domeniu de activitate independent. Biroul este responsabil de cadrul de gestionare a riscurilor aplicabil tuturor operațiunilor de pe piața financiară derulate de BCE și de monitorizarea, evaluarea și formularea de propuneri de optimizare a cadrului operațional privind politica monetară și cea valutară a Eurosistemului din perspectiva procesului de gestionare a riscurilor.

Un cadru etic cuprinzător destinat tuturor angajaților BCE, care face obiectul unor actualizări periodice, furnizează orientări și stabilește convenții, standarde și valori de referință de natură etică. Toți angajații au obligația de a respecta standarde înalte de etică profesională în îndeplinirea atribuțiilor care le revin în cadrul BCE, precum și în relațiile cu BCN, autoritățile publice, participanții pe piață, reprezentanții mass-media și publicul larg. Două coduri de conduită suplimentare vizează exclusiv regimul etic aplicabil organelor de decizie ale BCE. Responsabilul pe probleme de etică numit de Comitetul executiv asigură faptul că normele aplicabile membrilor Comitetului executiv și întregului personal sunt interpretate în mod consecvent. Consiliul guvernatorilor a desemnat un consilier pe probleme de etică, al cărui rol este de a furniza membrilor săi consultanță asupra unor aspecte privind conduita profesională.

Mai multe informații cu privire la guvernarea BCE sunt prezentate în Capitolul 7, Secțiunea 1 din Raportul anual.

MEMBRII COMITETULUI EXECUTIV

Membrii Comitetului executiv sunt numiți de Consiliul European, la recomandarea Consiliului UE și după consultarea Parlamentului European și a Consiliului guvernatorilor, din rândul

persoanelor a căror autoritate și experiență profesională în domeniul monetar sau bancar sunt recunoscute.

Termenii și condițiile de angajare a membrilor Comitetului executiv se stabilesc de către Consiliul guvernatorilor, la propunerea unui comitet format din trei membri numiți de Consiliul guvernatorilor și trei membri numiți de Consiliul UE.

Indemnizațiile membrilor Comitetului executiv sunt prezentate în nota 30 „Cheltuieli cu personalul” din Conturile anuale.

SALARIAȚII

BCE este pe deplin conștientă de importanța dialogului constructiv cu personalul. În anul 2011, BCE a continuat dezvoltarea și aplicarea politicilor de gestionare a resurselor umane în patru domenii: cultura corporativă, recrutarea, dezvoltarea profesională și condițiile de angajare. Evoluțiile înregistrate la nivelul culturii corporative a BCE au continuat să fie axate pe diversitate și etică profesională. BCE a organizat un forum la nivel înalt privind diversitatea în luna martie 2011 și a consolidat monitorizarea periodică a informațiilor cu privire la diversitatea genurilor.

Mobilitatea și măsurile vizând perfecționarea personalului au constituit în continuare instrumentele principale utilizate de BCE în procesul de dezvoltare profesională. Totodată, BCE a continuat să acorde sprijin angajaților în domeniul îngrijirii copilului și al stabilirii unui echilibru între obligațiile familiale și cele profesionale.

Numărul mediu al salariaților BCE¹ (echivalent posturi normă întreagă), angajați pe bază de contract, a crescut de la 1 565 în anul 2010 la 1 601 în anul 2011. La finele anului 2011, se înregistrau 1 609 salariați. Pentru mai multe informații, a se vedea nota 30 „Cheltuieli cu personalul” din Conturile anuale și Capitolul 7, Secțiunea 2 din Raportul anual, care detaliază și evoluțiile în domeniul managementului resurselor umane.

PRACTICI DE GESTIONARE A RISCURILOR REFERTOARE LA PORTOFOLIUL BCE ASOCIAT ACTIVITĂȚILOR DE PLASAMENT ȘI LA CEL DEȚINUT ÎN SCOPURI DE POLITICĂ MONETARĂ

BCE deține două tipuri de portofolii de investiții, respectiv portofoliul de active externe de rezervă și portofoliul de fonduri proprii. De asemenea, BCE mai deține titluri în scopuri de politică monetară, cumpărate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare și al celor două programe de achiziționare de obligațiuni garantate. Obiectivele diferite ale portofoliilor de investiții și de politică monetară ale BCE, precum și practicile de gestionare a riscurilor asociate acestora sunt detaliate în Capitolul 2, Secțiunea 1 din Raportul anual.

BCE este expusă riscurilor financiare decurgând din portofoliile de investiții și deținerile sale de instrumente financiare achiziționate în scopuri de politică monetară. Aceste riscuri se referă la riscul de credit, riscul de piață și riscul de lichiditate. BCE monitorizează cu atenție și evaluează permanent aceste riscuri și, după caz, acționează în direcția diminuării acestora prin implementarea unor cadre de gestionare a riscurilor. Aceste cadre țin seama de obiectivele asociate diferitelor dețineri de titluri, precum și de preferințele privind riscul menționate de organele de decizie ale BCE. De asemenea, acestea includ criteriile de eligibilitate și un sistem de limitare a expunerilor.

PROCESUL BUGETAR

Cheltuielile în raport cu bugetele aprobate sunt monitorizate periodic de Comitetul executiv, ținând seama de avizul compartimentului de control intern al BCE, precum și de Consiliul guvernatorilor, cu sprijinul Comitetului pentru buget (BUCOM). Alcătuit din experți ai BCE și ai BCN din zona euro, BUCOM este principalul factor care contribuie la procesul de guvernare financiară al BCE. În conformitate

1 Cu excepția salariaților aflați în concediu fără plată. În acest număr intră salariații cu contracte pe durată nedeterminată, pe durată determinată sau pe termen scurt și participanții la Programul pentru absolvenți (*Graduate Programme*) al BCE. Sunt incluși, de asemenea, salariații aflați în concediu medical pe termen lung sau în concediu de maternitate.

cu articolul 15 din Regulamentul de procedură al BCE, BUCOM oferă sprijin Consiliului guvernatorilor prin elaborarea unei evaluări detaliate a proiectelor anuale de buget ale BCE și a solicitărilor de finanțare bugetară suplimentară din partea Comitetului executiv, înainte ca acestea să fie transmise spre aprobare Consiliului guvernatorilor.

4 RESURSE FINANCIARE

CAPITAL

În luna decembrie 2010, BCE a decis majorarea capitalului subscris cu 5 miliarde EUR, de la 5,8 miliarde EUR la 10,8 miliarde EUR. Această decizie a survenit în urma unei evaluări a adecvării capitalului statutar inițiate în anul 2009. Majorarea capitalului a fost considerată corespunzătoare, având în vedere volatilitatea sporită a cursurilor de schimb, a ratelor dobânzilor și a prețului aurului, precum și expunerea BCE la riscul de credit. Pentru ca transferul de capital către BCE să aibă loc fără sincope, Consiliul guvernatorilor a hotărât ca BCN din zona euro să verse cotele de capital suplimentare în trei tranșe anuale egale la finele anilor 2010, 2011 și 2012.

Ca urmare a adoptării de către Estonia a monedei unice la data de 1 ianuarie 2011, Eesti Pank a achitat, începând cu această dată, suma de 13 milioane EUR. Această sumă include prima tranșă din contribuția Eesti Pank la majorarea capitalului subscris al BCE la data de 31 decembrie 2010.

La data de 28 decembrie 2011, BCN din zona euro, inclusiv Eesti Pank, au virat suma de 1 166 de milioane EUR reprezentând a doua tranșă a contribuției la majorarea capitalului subscris al BCE.

În urma plăților efectuate în anul 2011, capitalul vărsat al BCE s-a ridicat la valoarea de 6 484 milioane EUR la data de 31 decembrie 2011. Detalii referitoare la aceste modificări sunt oferite în nota 17 „Capital și rezerve” din Conturile anuale.

PROVIZIUNUL PENTRU RISCUL VALUTAR, DE DOBÂNDĂ, DE CREDIT ȘI CEL ASOCIAT FLUCTUAȚIILOR PREȚULUI AURULUI

Având în vedere că cea mai mare parte a activelor și pasivelor BCE sunt reevaluate periodic la cursurile de schimb și la prețurile titlurilor valabile la data respectivă, rentabilitatea BCE este puternic afectată de expunerile la riscul valutar și, în mai mică măsură, de expunerile la riscul de dobândă. Aceste expuneri se datorează îndeosebi deținerilor sale de aur și active externe de rezervă în dolari SUA și yeni japonezi, care reprezintă cu precădere plasamente în instrumente purtătoare de dobândă.

În anul 2005, ținând seama de expunerea ridicată a BCE la aceste riscuri și de dimensiunea conturilor sale de reevaluare, Consiliul guvernatorilor a hotărât constituirea unui provizion pentru riscul valutar, de dobândă și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului. În anul 2009, ca urmare a inițierii programului de achiziționare de obligațiuni garantate (a se vedea nota 5 „Titluri în euro emise de rezidenți ai zonei euro” din Conturile anuale), Consiliul guvernatorilor a hotărât extinderea domeniului de aplicare a provizionului de risc, astfel încât acesta să includă și riscul de credit.

Volumul și necesitatea de a menține acest provizion fac obiectul unei revizuirii anuale, luând în considerare o serie de factori, printre care, în special, nivelul deținerilor de active purtătoare de risc, gradul de expunere la riscuri materializate în exercițiul financiar curent, proiecțiile pentru exercițiul următor și o evaluare a riscurilor pe baza calculului valorilor la risc (*Values at Risk – VaR*) ale activelor purtătoare de risc, care se aplică la intervale regulate. Provizionul de risc și orice alte sume deținute în fondul general de rezervă nu pot depăși valoarea capitalului vărsat de BCN din zona euro la BCE.

La data de 31 decembrie 2010, provizionul pentru riscul valutar, de dobândă, de credit și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului s-a cifrat la 5 184 de milioane EUR. În conformitate cu articolul 48.2 din Statutul SEBC, Eesti Pank a contribuit cu suma de 13 milioane EUR la acest

provizion, cu începere de la 1 ianuarie 2011. În plus, după luarea în considerare a rezultatelor evaluării proprii a riscurilor, Consiliul guvernatorilor a hotărât majorarea în continuare, la data de 31 decembrie 2011, a provizionului de risc până la concurența sumei de 6 363 de milioane EUR reprezentând nivelul maxim admis în prezent.

5 REZULTATUL FINANCIAR

CONTURI FINANCIARE

Potrivit articolului 26.2 din Statutul SEBC, Conturile anuale ale BCE sunt elaborate de Comitetul executiv, în conformitate cu principiile stabilite de Consiliul guvernatorilor. Conturile sunt aprobate de Consiliul guvernatorilor și publicate ulterior.

REZULTATUL FINANCIAR PENTRU ANUL 2011

Veniturile nete ale BCE, înainte de transferul cifrat la 1 166 de milioane EUR în contul provizionului de risc, s-au situat la 1 894 de milioane EUR în anul 2011, comparativ cu 1 334 de milioane EUR în anul 2010. Profitul net în valoare de 728 de milioane EUR, obținut în urma acestui transfer, a fost repartizat BCN din zona euro.

În anul 2011, veniturile nete din dobânzi s-au ridicat la 1 999 de milioane EUR, față de 1 422 de milioane EUR în anul 2010. Creșterea veniturilor nete din dobânzi s-a datorat în principal veniturilor suplimentare generate de instrumentele financiare achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare și sporirii veniturilor din dobânzile aferente cotei BCE din totalul bancnotelor euro în circulație, pe seama unei rate a dobânzii medii superioare stabilite în cadrul licitațiilor pentru operațiunile principale de refinanțare ale Eurosistemului în anul 2011.

Profitul net realizat din operațiuni financiare a consemnat o reducere marginală, de la 474 de milioane EUR în anul 2010 la 472 de milioane EUR în anul 2011. Creșterea profitului net obținut din cursul de schimb la vânzările de valută, datorată îndeosebi ieșirilor

de yenii japonezi în contextul participării BCE la intervenția internațională concertată pe piețele valutare în luna martie 2011, a fost compensată de restrângerea profitului net realizat din vânzarea de titluri.

Deprecierile, datorate îndeosebi pierderilor nerealizate din deținerile de titluri de valoare care sunt prezentate în bilanț la valoarea de piață de la finele anului 2011, s-au situat la 157 de milioane EUR în anul 2011, față de 195 de milioane EUR în anul 2010.

La sfârșitul anului 2010, câștigurile nerealizate din cursul de schimb, în special cele aferente portofoliului în dolari SUA și celui în yenii japonezi, au însumat 6 271 de milioane EUR, iar câștigurile nerealizate din vânzarea de aur s-au plasat la nivelul de 13 079 de milioane EUR. În anul 2011, deprecierea euro față de yenul japonez și de dolarul SUA a condus la creșterea câștigurilor nerealizate din vânzarea de valută, totalizând 7 976 de milioane EUR, în timp ce majorarea cotațiilor aurului din perioada de referință a generat câștiguri nerealizate din vânzarea de aur de 15 718 milioane EUR. În conformitate cu politicile contabile ale Eurosistemului, aceste câștiguri au fost înregistrate în conturile de reevaluare.

La încheierea exercițiului financiar nu au fost evidențiate pierderi din depreciere. În ceea ce privește deținerile BCE de obligațiuni guvernamentale emise de Grecia achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare, s-a preconizat că inițiativa de implicare a sectorului privat (*private sector involvement* – PSI), anunțată în anul 2011, nu va antrena modificări la nivelul fluxurilor de trezorerie contractuale viitoare asociate acestor dețineri, deoarece aceasta a fost destinată restructurării voluntare a creanțelor deținute de sectorul privat.

Cheltuielile administrative totale ale BCE, inclusiv cele cu amortizarea, s-au situat la 442 de milioane EUR în anul 2011, comparativ cu 415 milioane EUR în anul 2010. Cheltuielile aferente construirii noului sediu al BCE au fost, în cea mai mare parte, capitalizate și nu mai sunt incluse la această poziție.

BILANȚUL CONTABIL LA 31 DECEMBRIE 2011

ACTIVE	NOTA NR.	2011 EUR	2010 EUR
Aur și creanțe în aur	1	19 643 678 205	17 015 600 109
Creanțe în valută asupra nerezidenților zonei euro	2		
Creanțe asupra FMI	2.1	664 189 254	414 722 811
Conturi bancare, titluri, împrumuturi externe și alte active externe	2.2	40 763 380 487	39 298 995 950
		41 427 569 741	39 713 718 761
Creanțe în valută asupra rezidenților zonei euro	2.2	4 827 713 607	4 326 557 549
Creanțe în euro asupra nerezidenților zonei euro	3		
Conturi bancare, titluri și împrumuturi	3.1	1 456 000 000	1 800 000 000
Alte creanțe în euro asupra instituțiilor de credit din zona euro	4	204 931 400	33 368 000
Titluri în euro emise de rezidenți ai zonei euro	5		
Titluri deținute în scopuri de politică monetară	5.1	22 819 128 768	17 925 976 508
Creanțe intra-Eurosistem	6		
Creanțe aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului	6.1	71 090 081 710	67 176 191 390
Alte creanțe intra-Eurosistem (net)	6.2	49 393 103 654	0
		120 483 185 364	67 176 191 390
Alte active	7		
Imobilizări corporale și necorporale	7.1	441 349 493	281 925 625
Alte active financiare	7.2	16 040 825 454	13 249 960 731
Diferențe din reevaluarea instrumentelor extrabilanțiere	7.3	264 245 011	147 260 366
Cheltuieli în avans	7.4	1 861 875 764	1 319 491 653
Diverse	7.5	1 400 781 867	532 963 278
		20 009 077 589	15 531 601 653
Total active		230 871 284 674	163 523 013 970

PASIVE	NOTA NR.	2011 EUR	2010 EUR
Bancnote în circulație	8	71 090 081 710	67 176 191 390
Alte angajamente în euro față de instituțiile de credit din zona euro	9	204 926 300	33 363 000
Angajamente în euro față de alți rezidenți ai zonei euro	10		
Alte pasive	10.1	1 056 000 000	1 072 000 000
Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro	11	77 116 620 293	1 201 602 021
Angajamente în valută față de nerezidenți ai zonei euro	12		
Depozite, solduri și alte pasive	12.1	406 665 121	478 028 926
Angajamente intra-Eurosistem	13		
Angajamente cu titlu de transfer active externe de rezervă	13.1	40 307 572 893	40 204 457 215
Alte creanțe intra-Eurosistem (net)	6.2	0	21 225 255 926
		40 307 572 893	61 429 713 141
Alte pasive	14		
Diferențe din reevaluarea instrumentelor extrabilanțiere	14.1	869 160 478	568 235 002
Venituri în avans	14.2	1 251 205 972	749 630 881
Diverse	14.3	623 759 817	494 466 366
		2 744 126 267	1 812 332 249
Provizioane	15	6 407 941 415	5 216 716 613
Conturi de reevaluare	16	24 324 930 772	19 626 699 159
Capital și rezerve	17		
Capital	17.1	6 484 283 669	5 305 536 076
Profit aferent exercițiului financiar		728 136 234	170 831 395
Total pasive		230 871 284 674	163 523 013 970

CONTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE PENTRU EXERCIȚIUL FINANCIAR ÎNCHEIAT LA 31 DECEMBRIE 2011

	NOTA NR.	2011 EUR	2010 EUR
Venituri din dobânzi aferente activelor externe de rezervă	24.1	290 220 291	366 179 478
Venituri din dobânzi aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului	24.2	856 392 005	653 509 659
Alte venituri din dobânzi	24.4	8 331 260 026	4 796 498 245
<i>Venituri din dobânzi</i>		<i>9 477 872 322</i>	<i>5 816 187 382</i>
Plata creanțelor BCN aferente activelor externe de rezervă transferate	24.3	(433 970 898)	(346 484 251)
Alte cheltuieli cu dobânzile	24.4	(7 044 498 398)	(4 047 227 079)
<i>Cheltuieli cu dobânzile</i>		<i>(7 478 469 296)</i>	<i>(4 393 711 330)</i>
Venituri nete din dobânzi	24	1 999 403 026	1 422 476 052
Profit/pierdere realizat(ă) din operațiuni financiare	25	472 219 229	474 313 327
Deprecierea pozițiilor și activelor financiare	26	(157 457 283)	(195 213 437)
Venituri/cheltuieli din provizioane pentru riscul valutar, de dobândă, de credit și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului		(1 166 175 000)	(1 163 191 667)
Rezultat net al operațiunilor financiare, deprecierilor și provizioanelor de risc		(851 413 054)	(884 091 777)
Cheltuieli nete cu taxe și comisioane	27	(1 980 780)	(1 409 017)
Venituri din acțiuni participative și interese de participare	28	1 048 891	2 612 858
Alte venituri	29	23 122 157	46 537 026
Total venituri nete		1 170 180 240	586 125 142
Cheltuieli cu personalul	30	(216 065 185)	(196 470 934)
Cheltuieli administrative	31	(208 017 979)	(196 636 534)
Cheltuieli cu amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale		(11 488 672)	(13 601 111)
Cheltuieli cu emiterea bancnotelor	32	(6 472 170)	(8 585 168)
Profit aferent exercițiului financiar		728 136 234	170 831 395

Frankfurt pe Main, 28 februarie 2012

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

Mario Draghi
Președinte

POLITICI CONTABILE¹

ÎNTOCMIREA ȘI PREZENTAREA SITUAȚIILOR FINANCIARE

Situațiile financiare ale BCE au fost elaborate astfel încât să prezinte o imagine fidelă a poziției financiare a BCE și a rezultatelor sale operaționale. Situațiile financiare au fost întocmite în conformitate cu următoarele politici contabile², pe care Consiliul guvernatorilor BCE le consideră corespunzătoare specificului activității de bancă centrală.

PRINCIPII CONTABILE

S-au aplicat următoarele principii contabile: realitatea economică și transparența, prudența, recunoașterea evenimentelor ulterioare datei de închidere a bilanțului, pragul de semnificație, principiul contabilității de angajamente, permanența metodelor și comparabilitatea.

RECUNOAȘTEREA ACTIVELOR ȘI PASIVELOR

Activele și pasivele sunt recunoscute în bilanț numai dacă este posibil ca un beneficiu economic viitor asociat cu activul/pasivul respectiv să intre/să iasă în/din patrimoniul BCE, dacă toate riscurile și avantajele asociate cu activul/pasivul respectiv au fost transferate efectiv la BCE și dacă valoarea activului/pasivului poate fi măsurată în mod credibil.

BAZA CONTABILĂ

Conturile au fost întocmite pe baza costurilor istorice, modificate astfel încât să includă evaluarea la prețul de piață a titlurilor tranzacționabile (altele decât cele clasificate drept titluri deținute până la scadență), a aurului și a tuturor elementelor bilanțiere și extrabilanțiere exprimate în valută. Operațiunile cu active și pasive financiare sunt reflectate în conturi în funcție de data decontării acestora.

Cu excepția tranzacțiilor *spot* cu titluri de valoare, operațiunile cu instrumente financiare în valută sunt înregistrate în conturile extrabilanțiere la data tranzacționării. La data decontării, posturile extrabilanțiere sunt inversate, iar operațiunile sunt înregistrate în bilanț. Cumpărările și vânzările de valută modifică poziția valutară netă la data tranzacționării, iar rezultatele din vânzări sunt, de asemenea, calculate la aceeași

dată. Dobânzile, primele și actualizările acumulate aferente instrumentelor financiare exprimate în valută sunt calculate și evidențiate în contabilitate zilnic, iar poziția valutară este modificată zilnic și de aceste acumulări.

ACTIVELE ȘI PASIVELE ÎN AUR ȘI VALUTĂ

Activele și pasivele în valută sunt convertite în euro la cursul de schimb valabil la data bilanțului contabil. Veniturile și cheltuielile sunt convertite la cursul de schimb valabil la data înregistrării în bilanț. Elementele de activ și pasiv în valută, inclusiv instrumentele bilanțiere și extrabilanțiere, sunt reevaluate în funcție de moneda în care sunt exprimate.

Reevaluarea la prețul de piață a activelor și pasivelor în valută este realizată independent de reevaluarea cursului de schimb.

Aurul este evaluat la prețul de piață valabil la sfârșitul exercițiului financiar. Nu se face nicio distincție între diferențele din reevaluare aferente prețului și cursului de schimb, dar aurul este evaluat exclusiv pe baza prețului în euro al unciei de aur fin, calculat – pentru exercițiul financiar încheiat la 31 decembrie 2011 – pe baza cursului de schimb EUR/USD valabil la data de 30 decembrie 2011.

Drepturile speciale de tragere (DST) sunt definite ca un coș de valute. Pentru reevaluarea deținerilor BCE de DST, valoarea acestora a fost calculată ca sumă ponderată a cursurilor de schimb ale celor patru valute principale (dolarul SUA, euro, yenul japonez și lira sterlină) convertite în euro la data de 30 decembrie 2011.

TITLURI DE VALOARE

Titlurile tranzacționabile (altele decât cele clasificate drept titluri deținute până la scadență)

- 1 Decizia BCE/2006/17 din 10 noiembrie 2006, JO L 348, 11.12.2006, p. 38, cu modificările ulterioare, conținând politicile contabile detaliate ale BCE, a fost abrogată și înlocuită de Decizia BCE/2010/21 din 11 noiembrie 2010, JO L 35, 9.2.2011, p. 1, începând cu data de 31 decembrie 2010.
- 2 Aceste politici sunt conforme cu dispozițiile articolului 26.4 din Statutul SEBC, care prevăd armonizarea normelor contabile și de raportare financiară a operațiunilor Eurosistemului.

și activele asimilate sunt evaluate, individual, fie la prețurile medii ale pieței, fie pe baza curbei randamentelor valabile la data bilanțului contabil. Pentru exercițiul financiar încheiat la 31 decembrie 2011 au fost utilizate prețurile medii ale pieței valabile la 30 decembrie 2011.

Titlurile tranzacționabile clasificate drept titluri deținute până la scadență și acțiunile participative nelichide sunt evaluate la costuri care pot suferi depreciere.

RECUNOAȘTEREA VENITURILOR

Veniturile și cheltuielile sunt recunoscute conform principiului contabilității de angajamente. Profitul/pierderea realizat(ă) din vânzarea de valută, aur și titluri este evidențiat(ă) în contul de profit și pierdere, fiind calculat(ă) în funcție de costul mediu al activului respectiv.

Profitul nerealizat nu este înregistrat ca venit, ci este transferat direct într-un cont de reevaluare.

Pierderile nerealizate sunt evidențiate în contul de profit și pierdere în cazul în care, la încheierea exercițiului financiar, sunt superioare câștigurilor din reevaluare înregistrate anterior în contul de reevaluare aferent. Nu se realizează compensare între diferențele din reevaluare pentru diverse titluri, valute sau aur. În cazul unei pierderi nerealizate aferente unui element bilanțier evidențiat în contul de profit și pierdere, costul mediu al elementului respectiv este redus la cursul de schimb sau la prețul pieței de la sfârșitul anului.

Pierderile din depreciere sunt evidențiate în contul de profit și pierdere și nu sunt stornate în anii următori, cu excepția cazului în care deprecierea se diminuează ca urmare a unui eveniment observabil, care s-a produs ulterior primei înregistrări a deprecierei.

Primele/actualizările din achiziția de titluri, inclusiv de titluri clasificate drept titluri deținute până la scadență, sunt calculate și asimilate veniturilor din dobânzi și sunt amortizate pe durata de viață rămasă a titlurilor.

OPERAȚIUNI REVERSIBILE

Acestea sunt operațiuni prin care BCE cumpără sau vinde active în cadrul unui contract de report sau efectuează operațiuni de creditare pe bază de garanție.

În cadrul unui contract de report, titlurile sunt vândute contra numerar, cu un acord simultan de răscumpărare de la contrapartidă, la un preț și la o dată ulterioară stabilite de comun acord. Contractele de report se înregistrează ca depozite garantate în pasivul bilanțului și generează cheltuieli cu dobânzile în contul de profit și pierdere. Titlurile vândute în cadrul acestor contracte rămân înscrise în bilanțul BCE.

În cadrul unei operațiuni repo reversibile, titlurile sunt cumpărate contra numerar, cu un acord simultan de revânzare către contrapartidă, la un preț și la o dată ulterioară stabilite de comun acord. Aceste operațiuni se înregistrează ca împrumuturi colateralizate în activul bilanțului, însă nu sunt incluse în portofoliul de titluri al BCE, generând venituri din dobânzi în contul de profit și pierdere.

Operațiunile reversibile, inclusiv operațiunile de împrumut de titluri, derulate în cadrul unui program automat de gestiune a împrumuturilor de titluri, sunt evidențiate în bilanț numai în cazul în care BCE beneficiază de o garanție în numerar plasată într-un cont al acesteia. În anul 2011, BCE nu a primit garanții în numerar pentru astfel de operațiuni.

INSTRUMENTE EXTRABILANȚIERE

Instrumentele valutare, respectiv tranzacțiile valutare la termen, componentele la termen ale operațiunilor de swap valutar și alte instrumente valutare care implică schimbul unei monede contra alteia la o dată ulterioară sunt incluse în poziția valutară netă în scopul calculării câștigurilor și pierderilor valutare.

Instrumentele de rată a dobânzii sunt reevaluate element cu element. Modificările zilnice ale marjei contractelor *futures* pe rata dobânzii sunt înregistrate în contul de profit și pierdere. Evaluarea tranzacțiilor la termen cu titluri

de valoare și a swapurilor pe rata dobânzii se bazează pe metode de evaluare universal acceptate, care utilizează prețurile de piață și dobânzile observabile, precum și elementele de actualizare care intervin între datele decontării și data evaluării.

EVENIMENTE ULTERIOARE DATEI DE ÎNCHIDERE A BILANȚULUI

Valoarea activelor și pasivelor se ajustează, în principiu, în funcție de evenimentele care au loc între data bilanțului anual și data aprobării de către Consiliul guvernatorilor a situațiilor financiare, în cazul în care aceste evenimente afectează semnificativ activele și pasivele la data bilanțului.

Evenimentele importante care se produc ulterior datei de închidere a bilanțului și care nu afectează activele și pasivele la data bilanțului sunt evidențiate în notele explicative.

SOLDURI INTRA-SEBC/SOLDURI INTRA-EUROSISTEM

Soldurile intra-SEBC rezultă din plăți transfrontaliere efectuate în UE, care sunt decontate în banii băncii centrale în euro. Aceste tranzacții sunt, în cea mai mare parte, inițiate de entități private (instituții de credit, companii și populație), sunt decontate prin intermediul sistemului TARGET2 – Sistemul transeuropean de transfer de fonduri cu decontare pe bază brută în timp real (a se vedea Capitolul 2 din Raportul anual) și generează solduri bilaterale în conturile reciproce ale respectivelor bănci centrale din UE conectate la TARGET2. Aceste solduri bilaterale sunt compensate și apoi transferate zilnic la BCE, fiecare BCN figurând cu o singură poziție bilaterală netă exclusiv față de BCE. Această poziție, evidențiată în conturile BCE, constituie creanța netă sau angajamentul net asumat(ă) de fiecare BCN față de restul SEBC. Soldurile intra-Eurosistem ale BCN din zona euro față de BCE, constituite cu ocazia participării acestora la TARGET2, precum și alte solduri intra-Eurosistem în euro (de exemplu, repartizarea provizorie a profitului către BCN) figurează în bilanțul BCE ca poziție netă unică din activ sau din pasiv și sunt evidențiate

la „Alte creanțe intra-Eurosistem (net)” sau „Alte angajamente intra-Eurosistem (net)”. Soldurile intra-SEBC ale BCN din afara zonei euro la BCE, generate de participarea acestora la TARGET2,³ sunt evidențiate la „Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro”.

Soldurile intra-Eurosistem aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului figurează sub forma unui activ net unic la poziția bilanțieră „Creanțe aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului” (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile).

Soldurile intra-Eurosistem rezultate din transferul activelor externe de rezervă la BCE de către BCN care aderă la Eurosistem sunt exprimate în euro și sunt evidențiate la „Angajamente cu titlu de transfer active externe de rezervă”.

EVIDENȚIEREA IMOBILIZĂRILOR CORPORALE

Imobilizările corporale, cu excepția terenurilor și a operelor de artă, sunt evaluate la costul de achiziție minus amortizarea cumulată. Terenurile și operele de artă sunt evaluate la costul de achiziție. Amortizarea este calculată prin metoda liniară începând din trimestrul imediat ulterior achiziției și continuând în perioada în care se așteaptă ca activul să fie dat în folosință, după cum urmează:

Echipamente și programe informatice și mijloace de transport	4 ani
Echipament tehnic	4-10 ani
Mobilier și instalații	10 ani
Imobilizări corporale al căror cost nu depășește 10 000 EUR	Radiate în anul achiziției

Durata perioadei de amortizare aferente cheltuielilor capitalizate cu exploatarea și modernizarea sediului închiriat al BCE a fost ajustată pentru a asigura amortizarea integrală a acestor active înainte de mutarea Băncii în noul sediu.

3 La 31 decembrie 2011, BCN din afara zonei euro participante la TARGET2 erau: Българска народна банка (Banca Națională a Bulgariei), Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski și Banca Națională a României.

Dacă îndeplinesc criteriile de capitalizare, costurile aferente noului sediu al BCE sunt evidențiate la „Imobilizări în curs” și vor fi transferate la pozițiile corespunzătoare privind imobilizările corporale odată cu darea în folosință a activelor. În vederea amortizării costurilor asociate cu noul sediu al BCE, acestea vor fi repartizate în funcție de componentele corespunzătoare și amortizate în conformitate cu durata estimată de exploatare a activelor.

PLANUL DE PENSII AL BCE, ALTE BENEFICII POST-ANGAJARE ȘI ALTE BENEFICII PE TERMEN LUNG

BCE dispune de un plan de beneficii definite pentru angajații săi, finanțat din activele deținute într-un fond de beneficii pe termen lung.

Contribuțiile obligatorii ale BCE și ale angajaților reprezintă 18% și, respectiv, 6% din salariul de bază. Angajații pot plăti contribuții suplimentare, pe bază voluntară, ca parte a unui sistem de contribuții definite care poate fi utilizat pentru acordarea de beneficii suplimentare.⁴

BILANȚUL CONTABIL

Elementul înregistrat în pasivul bilanțului cu titlu de plan de beneficii definite reprezintă valoarea actualizată a obligațiilor aferente la data bilanțului *minus* valoarea justă a activelor planului utilizate pentru finanțarea acestor angajamente, corectată cu profitul sau pierderea actuarial(ă) neînregistrat(ă).

Obligația cu titlu de beneficii definite este calculată anual de actuari independenți, pe baza metodei unităților de credit proiectate. Valoarea actualizată a acestei obligații se stabilește prin actualizarea fluxurilor de numerar viitoare estimate, utilizând o rată care se calculează în raport cu randamentele pe piață la data bilanțului ale obligațiunilor corporative de primă categorie exprimate în euro cu scadențe similare obligației privind pensiile.

Profitul și pierderea actuariale pot apărea ca urmare a unor ajustări din experiență (atunci când rezultatele efective diferă de ipotezele actuariale formulate anterior) și ca urmare a modificării ipotezelor actuariale.

CONTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE

Suma netă înregistrată în contul de profit și pierdere cuprinde:

- (a) costul curent al serviciilor prestate în cursul exercițiului financiar cu titlu de beneficii definite;
- (b) dobânda actualizată asupra obligației cu titlu de beneficii definite;
- (c) randamentul anticipat al activelor planului deținute pentru a asigura îndeplinirea obligației cu titlu de beneficii definite;
- (d) orice profit și pierdere actuariale realizate din beneficii postangajare, calculate prin aplicarea unui „coridor” de 10%; și
- (e) orice profit și pierdere actuariale realizate din alte beneficii pe termen lung, în integralitatea acestora.

APLICAREA „CORIDORULUI” DE 10%

Profitul și pierderea actuariale cumulate nete nerecunoscute, aferente beneficiilor postangajare, care depășesc, în funcție de valoarea mai ridicată, (a) 10% din valoarea actualizată a obligației cu titlu de beneficii definite sau (b) 10% din valoarea justă a activelor planului deținute pentru a asigura îndeplinirea obligației cu titlu de beneficii definite se amortizează pe durata de viață activă medie reziduală estimată pentru personalul care beneficiază de acest regim.

BENEFICII NEFINANȚATE

Beneficiile postangajare și alte beneficii pe termen lung ale membrilor Comitetului executiv al BCE nu sunt finanțate printr-un mecanism specific. Același lucru este valabil și în cazul beneficiilor postangajare, exceptând pensiile, și al altor beneficii pe termen lung ale angajaților. Costurile estimate cu aceste beneficii sunt contabilizate pe durata mandatului/contractului membrilor Comitetului executiv/

⁴ Fondurile acumulate de un angajat prin contribuții voluntare pot fi utilizate pentru obținerea unei pensii suplimentare în momentul pensionării. Ulterior, această pensie face parte din obligația cu titlu de beneficii definite.

angajaților, pe baza unei abordări contabile similare celei referitoare la planurile de pensii cu beneficii definite. Modalitatea de recunoaștere a profitului și a pierderii actuariale este cea prezentată la „Contul de profit și pierdere”.

Aceste sume sunt reevaluate anual de către actuari independenți pentru a se stabili poziția de pasiv corespunzătoare din situațiile financiare.

BANCNOTE ÎN CIRCULAȚIE

BCE și BCN din zona euro, care alcătuiesc Eurosistemul, emit bancnote euro⁵. Valoarea totală a bancnotelor euro în circulație este alocată băncilor centrale din Eurosistem în ultima zi lucrătoare a fiecărei luni, conform grilei de alocare a bancnotelor⁶.

Banca Centrală Europeană are alocată o cotă de 8% din valoarea totală a bancnotelor euro în circulație, care figurează în pasivul bilanțului la poziția „Bancnote în circulație”. Cota BCE din emisiunea totală de bancnote euro este acoperită prin creanțele asupra BCN. Aceste creanțe, care sunt purtătoare de dobânzi⁷, sunt înregistrate la poziția analitică „Creanțe intra-Eurosistem: creanțe aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului” (a se vedea „Solduri intra-SEBC/Solduri intra-Eurosistem” în notele asupra politicilor contabile). Veniturile din dobânzile aferente acestor creanțe sunt înregistrate la poziția „Venituri nete din dobânzi”.

REPARTIZAREA PROVIZORIE A PROFITULUI

Veniturile BCE aferente bancnotelor euro în circulație și cele aferente titlurilor achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare se calculează în contul BCN din zona euro în exercițiul financiar în care se înregistrează. BCE repartizează provizoriu aceste venituri în luna ianuarie a anului următor.⁸ Veniturile sunt repartizate integral, cu excepția cazurilor în care profitul net al BCE pentru anul respectiv este inferior veniturilor aferente bancnotelor euro în circulație și titlurilor achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare. În acest sens, se va ține seama de eventualele decizii ale Consiliului guvernatorilor de a efectua transferuri în contul

provizionului pentru riscul valutar, de dobândă, de credit și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului. Consiliul guvernatorilor poate hotărî, de asemenea, să greveze veniturile aferente bancnotelor euro în circulație cu costurile suportate de BCE în emiterea și procesarea bancnotelor euro în circulație.

DIVERSE

Având în vedere rolul de bancă centrală al BCE, Comitetul executiv consideră că publicarea situației fluxului de numerar nu ar oferi informații suplimentare relevante pentru cititorii situațiilor financiare.

În conformitate cu articolul 27 din Statutul SEBC, Consiliul UE a aprobat, pe baza unei recomandări din partea Consiliului guvernatorilor, desemnarea PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft în calitate de auditor extern al BCE pentru un mandat de cinci ani, până la finele exercițiului financiar 2012.

- 5 Decizia BCE/2010/29 din 13 decembrie 2010 privind emisiunea de bancnote euro (reformare), JO L 35, 9.2.2011, p. 26.
- 6 Prin „grilă de alocare a bancnotelor” se înțeleg procentajele care rezultă din luarea în calcul a cotei BCE în emisiunea totală de bancnote euro și din aplicarea grilei de repartitie pentru capitalul subscris la cota BCN din acest total.
- 7 Decizia BCE/2010/23 din 25 noiembrie 2010 privind repartizarea venitului monetar al băncilor centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro (reformare), JO L 35, 9.2.2011, p. 17, cu modificările ulterioare.
- 8 Decizia BCE/2010/24 din 25 noiembrie 2010 privind distribuția provizorie a venitului Băncii Centrale Europene rezultat din bancnotele euro în circulație și venit din titlurile de valoare achiziționate în cadrul programului privind piețele titlurilor de valoare (reformare), JO L 6, 11.1.2011, p. 35.

NOTE EXPLICATIVE PRIVIND BILANȚUL CONTABIL

I AUR ȘI CREAȚE ÎN AUR

La data de 31 decembrie 2011, BCE deține 16 142 871 uncii⁹ de aur fin (față de 16 122 143 uncii în anul 2010). Această majorare s-a datorat, în principal, transferului de 20 728 uncii de aur fin¹⁰, efectuat de Eesti Pank către BCE, cu ocazia adoptării monedei unice de către Estonia, în conformitate cu articolul 30.1 din Statutul SEBC. De asemenea, în cadrul programului de substituție inițiat de BCE în anul 2010 s-au consemnat diferențe de greutate ne semnificative. Cu toate acestea, creșterea consemnată de echivalentul în euro al deținerilor de aur fin ale BCE s-a datorat mai ales majorării considerabile a prețului aurului pe parcursul anului 2011 (a se vedea „Activele și pasivele în aur și valută” în notele asupra politicilor contabile și nota 16 „Conturi de reevaluare”).

2 CREAȚE ÎN VALUTĂ ASUPRA REZIDENȚILOR ȘI NEREZIDENȚILOR ZONEI EURO

2.1 CREAȚE ASUPRA FMI

Acest element de activ este constituit din deținerile BCE de DST la 31 decembrie 2011 și este rezultatul aplicării unui acord de vânzare-cumpărare de DST încheiat cu Fondul Monetar Internațional (FMI), prin care FMI este autorizat să efectueze, în numele BCE, vânzări și cumpărări de DST contra unor sume în euro, cu respectarea nivelului minim și maxim de dețineri. În scopuri contabile, DST sunt considerate valute (a se vedea „Activele și pasivele în aur și valută” în notele asupra politicilor contabile).

2.2 CONTURI BANCARE, TITLURI, ÎMPRUMUTURI EXTERNE ȘI ALTE ACTIVE EXTERNE ȘI CREAȚE ÎN VALUTĂ ASUPRA REZIDENȚILOR ZONEI EURO

Aceste două poziții cuprind conturile deschise la bănci, împrumuturile în valută și plasamentele sub formă de titluri în dolari SUA și yeni japonezi.

<i>Creanțe asupra nerezidenților zonei euro</i>	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Conturi curente	967 861 820	1 415 134 235	(447 272 415)
Depozite pe piața monetară	598 657 080	881 467 443	(282 810 363)
Operațiuni repo reversibile	623 065 152	54 632 540	568 432 612
Titluri	38 573 796 435	36 947 761 732	1 626 034 703
Total	40 763 380 487	39 298 995 950	1 464 384 537

<i>Creanțe asupra rezidenților zonei euro</i>	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Conturi curente	1 439 838	3 522 840	(2 083 002)
Depozite pe piața monetară	4 826 273 769	4 254 182 741	572 091 028
Operațiuni repo reversibile	0	68 851 968	(68 851 968)
Total	4 827 713 607	4 326 557 549	501 156 058

Creșterea consemnată de aceste poziții în anul 2011 s-a datorat cu precădere aprecierii dolarului SUA și a yenului japonez față de euro, care a fost parțial compensată de scăderea deținerilor de yeni japonezi ca urmare a participării BCE la intervenția internațională concertată de pe piețele valutare din data de 18 martie 2011. Veniturile realizate în anul 2011, în principal cele aferente portofoliului în dolari SUA, și majorarea profitului nerealizat din reevaluarea titlurilor (a se vedea nota 16 „Conturi de reevaluare”) au contribuit, de asemenea, la creșterea valorii totale a acestor poziții.

De asemenea, cu ocazia adoptării monedei unice de către Estonia, începând cu data de 1 ianuarie 2011, Eesti Pank a transferat către BCE active externe de rezervă în yeni japonezi în valoare de 124,0 milioane EUR, în conformitate cu articolele 48.1 și 30.1 din Statutul SEBC.

⁹ Echivalentul a 502,1 tone.

¹⁰ Transferul, cu o valoare echivalentă de 21,9 milioane EUR, a fost realizat începând cu data de 1 ianuarie 2011.

La 31 decembrie 2011, deținerile valutare nete de dolari SUA și yeni japonezi¹¹ ale BCE se cifrau la:

	2011 milioane	2010 milioane
USD	44 614	43 952
JPY	1 041 238	1 101 816

3 CREAŢE ÎN EURO ASUPRA NEREZIDENTILOR ZONEI EURO

3.1 CONTURI BANCARE, TITLURI ȘI ÎMPRUMUTURI

La data de 31 decembrie 2011, această poziție cuprindea o creanță asupra unei bănci centrale din afara zonei euro, în legătură cu un acord privind operațiunile reversibile încheiat cu BCE, în temeiul căruia banca respectivă poate împrumuta euro în schimbul unor garanții eligibile în vederea sprijinirii operațiunilor interne de furnizare de lichiditate.

4 ALTE CREAŢE ÎN EURO ASUPRA INSTITUȚIILOR DE CREDIT DIN ZONA EURO

La această poziție sunt incluse în principal creanțe rezultate din operațiuni repo reversibile, derulate în contextul unor împrumuturi de obligațiuni garantate (a se vedea nota 9 „Alte angajamente în euro față de instituțiile de credit din zona euro”).

5 TITLURI ÎN EURO EMISE DE REZIDENȚI AI ZONEI EURO

5.1 TITLURI DEȚINUTE ÎN SCOPURI DE POLITICĂ MONETARĂ

La data de 31 decembrie 2011, această poziție cuprindea titlurile cumpărate de BCE în cadrul celor două programe de achiziționare de obligațiuni garantate¹² și al programului destinat piețelor titlurilor de valoare¹³.

	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Primul program de achiziționare de obligațiuni garantate	4 814 370 827	4 823 413 246	(9 042 419)
Al doilea program de achiziționare de obligațiuni garantate	212 604 879	-	212 604 879
Programul destinat piețelor titlurilor de valoare	17 792 153 062	13 102 563 262	4 689 589 800
Total	22 819 128 768	17 925 976 508	4 893 152 260

Cumpărările efectuate în cadrul primului program de achiziționare de obligațiuni garantate au fost implementate în totalitate până la finele lunii iunie 2010. În anul 2011, amortizarea primelor și actualizărilor aferente acestor dețineri a condus la o scădere netă a acestei poziții (a se vedea „Recunoașterea veniturilor” în notele asupra politicilor contabile).

La data de 6 octombrie 2011, Consiliul guvernatorilor a anunțat cel de-al doilea program de achiziționare de obligațiuni garantate. În cadrul acestui program, BCE și BCN au început să achiziționeze obligațiuni garantate în euro, emise în zona euro în scopul relaxării condițiilor de finanțare pentru instituțiile de credit și companii, precum și al încurajării instituțiilor de credit să mențină și să majoreze volumul creditelor acordate clienților. Implementarea în totalitate a achizițiilor este prevăzută pentru sfârșitul lunii octombrie 2012.

¹¹ Aceste dețineri cuprind activele minus pasivele exprimate în valuta respectivă, care fac obiectul reevaluării. Acestea sunt incluse la pozițiile „Creanțe în valută asupra nerezidenților zonei euro”, „Creanțe în valută asupra rezidenților zonei euro”, „Cheltuieli în avans”, „Angajamente în valută față de nerezidenți ai zonei euro”, „Diferențe din reevaluarea instrumentelor extrabilanțiere” (pasive) și „Venituri în avans”, ținând seama și de tranzacțiile valutare la termen și de operațiunile de *swap* valutare de la pozițiile extrabilanțiere. Nu sunt incluse câștigurile din reevaluarea prețurilor aferente instrumentelor financiare în valută.

¹² Conform anunțurilor publicate în comunicatele de presă ale BCE din 4 iunie 2009 și 6 octombrie 2011.

¹³ Conform anunțului publicat în comunicatul de presă al BCE din 10 mai 2010 cu privire la măsurile vizând contracararea tensiunilor acute de pe piețele financiare.

În cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare, inițiat în luna mai 2010, BCE și BCN pot achiziționa titluri de credit publice și private din zona euro pentru a remedia disfuncționalitățile de pe anumite segmente ale piețelor titlurilor de credit din zona euro și pentru a restabili funcționarea corespunzătoare a mecanismului de transmisie a politicii monetare. Creșterea netă înregistrată la această poziție s-a datorat achizițiilor suplimentare, care au compensat pe deplin răscumpărările efectuate în anul 2011.

Titlurile achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare și al programelor de achiziționare de obligațiuni garantate sunt clasificate drept titluri deținute până la scadență și sunt evaluate la un cost amortizat care poate suferi deprecieri (a se vedea „Titluri de valoare” în notele asupra politicilor contabile). Testele anuale de depreciere au fost efectuate pe baza informațiilor disponibile și a sumelor recuperabile estimate la sfârșitul anului 2011.

În acest context, Consiliul guvernatorilor a analizat impactul inițiativei de implicare a sectorului privat (*private sector involvement* – PSI), anunțată în anul 2011, care propunea restructurarea parțială a datoriei Republicii Elene în vederea asigurării sustenabilității datoriei pe termen lung. Deținerile BCE în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare includ, parțial, titluri de credit emise de Republica Elenă. Totuși, având în vedere că inițiativa a fost destinată restructurării voluntare a datoriei sectorului privat, nu au fost anticipate modificări ale fluxurilor de numerar contractuale viitoare asociate deținerilor BCE de astfel de titluri. La data de 31 decembrie 2011, Consiliul guvernatorilor a considerat că nu existau dovezi potrivit cărora inițiativa nu ar fi implementată cu succes și, prin urmare, nu au fost evidențiate pierderi din depreciere la finalul anului.

În plus, nu au fost înregistrate deprecieri aferente celorlalte titluri achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare sau titlurilor cumpărate în cadrul celor două programe de achiziționare de obligațiuni garantate.

Consiliul guvernatorilor evaluează periodic riscurile financiare asociate titlurilor deținute în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare și al celor două programe de achiziționare de obligațiuni garantate.

EVENIMENTE ULTERIOARE DATEI DE ÎNCHIDERE A BILANȚULUI

În luna februarie 2012, băncile centrale din Eurosistem au preschimbato deținerile de obligațiuni guvernamentale grecești, cumpărate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare, cu titluri noi emise de Republica Elenă. Titlurile nou-achiziționate au caracteristici identice celor cumpărate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare în ceea ce privește valoarea nominală, rata dobânzii, data achitării dobânzii și data răscumpărării. Titlurile noi nu au fost incluse în lista de titluri eligibile care au făcut obiectul restructurării în contextul inițiativei PSI.

6 CREAŢE INTRA-EUROSISTEM

6.1 CREAŢE AFERENTE ALOCĂRII BANCNOTELOR EURO ÎN CADRUL EUROSISTEMULUI

Această poziție se referă la creanțele BCE față de BCN din zona euro aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile). Remunerarea acestor creanțe se calculează zilnic la cea mai recentă rată a dobânzii marginale disponibilă, utilizată de Eurosistem în cadrul licitațiilor pentru operațiunile principale de refinanțare (a se vedea nota 24.2 „Venituri din dobânzi aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului”).

6.2 ALTE CREAŢE/ANGAJAMENTE INTRA-EUROSISTEM (NET)

În anul 2011, această poziție a cuprins cu precădere soldurile rezultate în urma utilizării

sistemului TARGET2 de BCN din zona euro față de BCE (a se vedea „Solduri intra-SEBC/ Solduri intra-Eurosistem” în notele asupra politicilor contabile). BCE deținea la finele anului 2010 un pasiv net, iar la finele anului 2011, o creanță netă față de BCN din zona euro. Această modificare s-a datorat în principal majorării soldului aferent operațiunilor de swap paralele (*back-to-back*) derulate cu BCN în legătură cu operațiunile de furnizare de lichiditate în dolari SUA (a se vedea nota 11 „Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro”). Remunerarea pozițiilor TARGET2, cu excepția soldurilor generate de operațiunile de swap paralele, se calculează zilnic la cea mai recentă rată a dobânzii marginale disponibilă, utilizată de Eurosistem în cadrul licitațiilor pentru operațiunile principale de refinanțare.

În anul 2011, această poziție includea și suma datorată BCN din zona euro în legătură cu repartizarea provizorie a veniturilor BCE aferente bancnotelor în circulație (a se vedea „Repartizarea provizorie a profitului” în notele asupra politicilor contabile). Cu privire la anul 2010, Consiliul guvernatorilor a decis să nu distribuie nici aceste venituri, nici veniturile aferente titlurilor achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare. La finele anului 2010, nu existau alte solduri conexe.

	2011 EUR	2010 EUR
Sume datorate de BCN din zona euro aferente sistemului TARGET2	842 032 488 071	435 850 611 581
Sume datorate BCN din zona euro aferente sistemului TARGET2	(791 987 384 417)	(457 075 867 507)
Sume datorate BCN din zona euro în legătură cu repartizarea provizorie a veniturilor aferente bancnotelor în circulație	(652 000 000)	0
Alte creanțe/ angajamente intra-Eurosistem (net)	49 393 103 654	(21 225 255 926)

7 ALTE ACTIVE

7.1 IMOBILIZĂRI CORPORALE ȘI NECORPORALE

La data de 31 decembrie 2011, aceste active cuprindeau următoarele poziții:

	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Costuri			
Terenuri și clădiri	168 916 034	168 714 234	201 800
Echipamente și programe informatice	187 324 734	188 781 597	(1 456 863)
Echipamente, mobilier, instalații și mijloace de transport	30 891 846	30 325 142	566 704
Imobilizări în curs	339 020 767	174 386 237	164 634 530
Alte imobilizări corporale	1 656 957	1 525 084	131 873
Costuri totale	727 810 338	563 732 294	164 078 044
Amortizare acumulată			
Terenuri și clădiri	(79 214 734)	(74 965 599)	(4 249 135)
Echipamente și programe informatice	(177 313 517)	(177 760 956)	447 439
Echipamente, mobilier, instalații și mijloace de transport	(29 730 082)	(28 878 352)	(851 730)
Alte imobilizări corporale	(202 512)	(201 762)	(750)
Total amortizare acumulată	(286 460 845)	(281 806 669)	(4 654 176)
Valoarea contabilă netă	441 349 493	281 925 625	159 423 868

Majorarea înregistrată de poziția „Imobilizări în curs” este, în principal, rezultatul activităților legate de construirea noului sediu al BCE.

7.2 ALTE ACTIVE FINANCIARE

La această poziție sunt incluse investițiile de fonduri proprii¹⁴ ale BCE deținute în contrapartidă directă cu capitalul și rezervele BCE, precum și alte active financiare, care includ 3 211 acțiuni la Banca Reglementelor

¹⁴ Contractele de report derulate în contextul administrării portofoliului de fonduri proprii sunt evidențiate la „Diverse” pe partea de pasive (a se vedea nota 14.3 „Diverse”).

Internaționale (BRI), contabilizate la costul de achiziție de 41,8 milioane EUR.

Principalele componente ale acestei poziții sunt următoarele:

	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Conturi curente în euro	4 934 974	4 377 086	557 888
Titluri în euro	13 285 988 281	11 534 194 166	1 751 794 115
Operațiuni repo reversibile în euro	2 707 978 069	1 669 436 200	1 038 541 869
Alte active financiare	41 924 130	41 953 279	(29 149)
Total	16 040 825 454	13 249 960 731	2 790 864 723

Creșterea netă consemnată de această poziție s-a datorat cu precădere investirii în portofoliul de fonduri proprii: (a) a sumelor primite de la BCN din zona euro în anul 2011 în legătură cu cea de-a doua tranșă a contribuției lor la majorarea capitalului subscris al BCE în anul 2010 (a se vedea nota 17 „Capital și rezerve”), (b) a contrapartidei sumei transferate în contul provizionului BCE pentru riscul valutar, de dobândă, de credit și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului în anul 2010 și (c) a veniturilor realizate în anul 2011.

7.3 DIFERENȚE DIN REEVALUAREA INSTRUMENTELOR EXTRABILANȚIERE

Această poziție cuprinde în principal diferențele din reevaluare aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de swap valutar în curs la data de 31 decembrie 2011 (a se vedea nota 21 „Tranzacții valutare la termen și operațiuni de swap valutar”). Aceste diferențe din reevaluare rezultă din conversia tranzacțiilor respective în echivalent euro la cursurile de schimb valabile la data bilanțului contabil, în raport cu valorile exprimate în euro obținute din conversia tranzacțiilor la costul mediu al valutei respective la acea dată (a se vedea „Instrumente extrabilanțiere” și „Activele și pasivele în aur și valută” în notele asupra politicilor contabile).

La această poziție au fost, de asemenea, incluse câștigurile din reevaluare aferente operațiunilor de swap pe rata dobânzii aflate în derulare (a se vedea nota 20 „Swapuri pe rata dobânzii”).

7.4 CHELTUIELI ÎN AVANS

În anul 2011, această poziție a cuprins dobânzile de încasat din soldurile constituite cu ocazia utilizării sistemului TARGET2, datorate de BCN din zona euro la finele anului 2011, care s-au cifrat la 752,6 milioane EUR (față de 364,7 milioane EUR în 2010), precum și dobânzile de încasat pentru creanțele BCE aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului pentru trimestrul IV 2010 (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile), care au totalizat 230,6 milioane EUR (față de 166,7 milioane EUR în 2010).

La această poziție au fost, de asemenea, incluse dobânda de încasat la titluri de valoare (a se vedea nota 2.2 „Conturi bancare, titluri, împrumuturi externe și alte active externe” și „Creanțe în valută asupra rezidenților zonei euro”, nota 5 „Titluri în euro emise de rezidenți ai zonei euro” și nota 7.2 „Alte active financiare”) și dobânda de încasat pentru alte active financiare.

7.5 DIVERSE

Această poziție include soldurile pozitive aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de swap valutar în curs la 31 decembrie 2011 (a se vedea nota 21 „Tranzacții valutare la termen și operațiuni de swap valutar”). Aceste solduri rezultă din conversia tranzacțiilor respective în echivalent euro la cursurile de schimb medii valabile la data bilanțului contabil, în raport cu valorile inițiale exprimate în euro la care au fost evidențiate operațiunile (a se vedea „Instrumente extrabilanțiere” în notele asupra politicilor contabile).

Această poziție cuprinde, de asemenea, sumele aferente repartizării provizorii a veniturilor BCE realizate din bancnotele în circulație

(a se vedea „Repartizarea provizorie a profitului” în notele asupra politicilor contabile și nota 6.2 „Alte creanțe/angajamente intra-Eurosistem (net)”).

La această poziție este inclusă și o creanță asupra Ministerului Federal al Finanțelor din Germania cu privire la TVA de recuperat și la alte impozite indirecte plătite. Aceste impozite sunt rambursabile în condițiile prevăzute la articolul 3 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene, care se aplică BCE în conformitate cu articolul 39 din Statutul SEBC.

8 BANCNOTE ÎN CIRCULAȚIE

Această poziție cuprinde cota BCE (8%) în totalul bancnotelor euro aflate în circulație (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile).

9 ALTE ANGAJAMENTE ÎN EURO FAȚĂ DE INSTITUȚIILE DE CREDIT DIN ZONA EURO

În anul 2010, Consiliul guvernatorilor a hotărât ca băncile centrale din Eurosistem să pună la dispoziție obligațiuni destinate creditării, cumpărate în cadrul primului program de achiziționare de obligațiuni garantate. BCE a implementat aceste operațiuni de creditare prin intermediul unor operațiuni reversibile derulate în paralel, prin care sumele primite în baza unor contracte de report sunt reinvestite simultan și integral la aceeași contrapartidă în cadrul unei operațiuni repo reversibile (a se vedea nota 4 „Alte creanțe în euro asupra instituțiilor de credit din zona euro”). În anul 2011, Consiliul guvernatorilor a decis să extindă domeniul de aplicare a operațiunilor de creditare în vederea includerii obligațiunilor cumpărate în cadrul celui de-al doilea program de achiziționare de obligațiuni garantate.

La data de 31 decembrie 2011 se aflau în derulare contracte de report în valoare de 204,9 milioane EUR (față de 33,4 milioane EUR în

anul 2010), realizate în contextul împrumuturilor de obligațiuni garantate. Acestea erau asociate numai obligațiunilor cumpărate în cadrul primului program de achiziționare de obligațiuni garantate.

10 ANGAJAMENTE ÎN EURO FAȚĂ DE ALȚI REZIDENȚI AI ZONEI EURO

10.1 ALTE PASIVE

Această poziție include depozitele deschise de membrii Asociației bancare din zona euro (*Euro Banking Association*–EBA) în vederea constituirii de garanții la BCE aferente plăților decontate de membrii EBA prin intermediul sistemului TARGET2.

11 ANGAJAMENTE ÎN EURO FAȚĂ DE NEREZIDENȚI AI ZONEI EURO

La data de 31 decembrie 2011, aceste angajamente cuprindeau cu precădere un angajament în valoare de 64,2 miliarde EUR (față de 0,1 miliarde EUR în anul 2010) referitor la acordul valutar reciproc pe o perioadă determinată încheiat cu Rezervele Federale ale SUA. În cadrul acestui acord, Rezervele Federale au furnizat BCE dolari SUA prin intermediul unei linii de swap pe o perioadă determinată, cu scopul de a oferi finanțare în USD pe termen scurt contrapartidelor din Eurosistem. BCE a inițiat simultan operațiuni de swap paralele (*back-to-back*) cu BCN din zona euro, care au utilizat fondurile rezultate pentru a derula operațiuni de furnizare de lichiditate în dolari SUA cu contrapartidele din Eurosistem sub forma unor operațiuni reversibile. Aceste operațiuni de swap paralele au determinat înregistrarea de solduri intra-Eurosistem între BCE și BCN.

Restul elementelor acestei poziții reflectă soldurile conturilor deschise la BCE de alte BCN din afara zonei euro, inclusiv cele provenite din tranzacții procesate prin sistemul TARGET2 (a se vedea „Solduri intra-SEBC/Solduri intra-Eurosistem” în notele asupra politicilor contabile).

12 ANGAJAMENTE ÎN VALUTĂ FAȚĂ DE NEREZIDENȚI AI ZONEI EURO

12.1 DEPOZITE, SOLDURI ȘI ALTE PASIVE

Această poziție cuprinde pasivele aferente contractelor de report derulate cu nerezidenți ai zonei euro în legătură cu administrarea rezervelor valutare ale BCE.

	De la 1 ianuarie 2011 EUR	31 decembrie 2010 EUR
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877	1 118 545 877
Banco de Portugal	1 008 344 597	1 008 344 597
Banka Slovenije	189 410 251	189 410 251
Národná banka Slovenska	399 443 638	399 443 638
Suomen Pankki – Finlands Bank	722 328 205	722 328 205
Total	40 307 572 893	40 204 457 215

13 ANGAJAMENTE INTRA-EUROSISTEM

13.1 ANGAJAMENTE CU TITLU DE TRANSFER ACTIVE EXTERNE DE REZERVĂ

Acestea reprezintă angajamentele față de BCN din zona euro rezultate din transferul de active externe de rezervă la BCE în momentul aderării la Eurosistem. Remunerarea acestor angajamente se calculează zilnic la cea mai recentă rată marginală utilizată de Eurosistem în cadrul licitațiilor pentru operațiunile principale de refinanțare, ajustată pentru a reflecta randamentul zero al componentei aur (a se vedea nota 24.3 „Plata creanțelor BCN aferente activelor externe de rezervă transferate”).

Transferul de active externe de rezervă efectuat de Eesti Pank cu ocazia adoptării monedei unice de către Estonia a condus la majorarea cu 103 115 678 EUR a acestei poziții.

	De la 1 ianuarie 2011 EUR	31 decembrie 2010 EUR
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1 397 303 847	1 397 303 847
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274	10 909 120 274
Eesti Pank	103 115 678	-
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	639 835 662	639 835 662
Bank of Greece	1 131 910 591	1 131 910 591
Banco de España	4 783 645 755	4 783 645 755
Banque de France	8 192 338 995	8 192 338 995
Banca d'Italia	7 198 856 881	7 198 856 881
Central Bank of Cyprus	78 863 331	78 863 331
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597	100 638 597
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	36 407 323	36 407 323
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391	2 297 463 391

Creanța Eesti Pank a fost stabilită la valoarea de 103 115 678 EUR pentru a se asigura că raportul între aceasta și creanța totală asupra celorlalte BCN din statele membre a căror monedă este euro va fi egal cu raportul între ponderea Eesti Pank în grila de repartitie pentru subscrierea la capitalul BCE și ponderea totală a celorlalte BCN din zona euro în cadrul acestei grile. Diferența dintre creanță și valoarea activelor transferate (a se vedea notele 1 „Aur și creanțe în aur” și 2.2 „Conturi bancare, titluri, împrumuturi externe și alte active externe” și „Creanțe în valută asupra rezidenților zonei euro”) a fost evidențiată ca o parte din contribuțiile Eesti Pank, calculate în conformitate cu articolul 48.2 din Statutul SEBC, la rezervele și provizioanele echivalente cu rezervele BCE existente la 31 decembrie 2010 (a se vedea notele 15 „Provizioane” și 16 „Conturi de reevaluare”).

14 ALTE PASIVE

14.1 DIFERENȚE DIN REEVALUAREA INSTRUMENTELOR EXTRABILANȚIERE

Această poziție cuprinde în principal diferențele din reevaluare aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de swap valutar în curs la data de 31 decembrie 2011 (a se vedea nota 21 „Tranzacții valutare la termen și operațiuni de swap valutar”). Aceste diferențe din reevaluare rezultă din conversia tranzacțiilor respective în echivalent euro la cursurile de schimb valabile la data bilanțului contabil, în raport cu valorile exprimate în euro obținute din conversia tranzacțiilor la costul mediu al valutei respective la acea dată (a se vedea „Instrumente

extrabilanțiere” și „Activele și pasivele în aur și valută” în notele asupra politicilor contabile).

Pierderile din reevaluare aferente swapurilor pe rata dobânzii în curs sunt, de asemenea, incluse la această poziție (a se vedea nota 20 „Swapuri pe rata dobânzii”).

14.2 VENITURI ÎN AVANS

La data de 31 decembrie 2011, cele două elemente bilanțiere principale evidențiate la această poziție reprezentau regularizări ale soldurilor datorate BCN la finele anului 2011 în raport cu participarea la TARGET2, însumând 770,1 milioane EUR (față de 381,8 milioane EUR în anul anterior), și dobânzi de plătit către BCN pentru anul 2011 în legătură cu creanțele aferente activelor externe de rezervă transferate la BCE (a se vedea nota 13 „Angajamente intra-Euro-sistem”), care totalizează 434,0 milioane EUR (față de 346,5 milioane EUR în anul 2010). Sunt evidențiate, de asemenea, regularizări aferente instrumentelor financiare și alte sume datorate.

Poziția include și o contribuție în valoare de 15,3 milioane EUR virată BCE de Primăria orașului Frankfurt pentru conservarea clădirii *Grossmarkthalle*, considerată monument istoric, aferentă construirii noului sediu al BCE. Această sumă va face obiectul unei compensări cu costul construcției după darea în folosință a acesteia (a se vedea nota 7.1 „Imobilizări corporale și necorporale”).

14.3 DIVERSE

La această poziție sunt incluse operațiuni repo aflate în derulare în valoare de 360,0 milioane EUR (față de 235,4 milioane EUR în anul 2010), derulate în legătură cu administrarea fondurilor proprii ale BCE (a se vedea nota 7.2 „Alte active financiare”).

Această poziție cuprinde, de asemenea, soldurile negative aferente tranzacțiilor valutare la termen și operațiunilor de swap valutar aflate în derulare

la 31 decembrie 2011 (a se vedea nota 21 „Tranzacții valutare la termen și operațiuni de swap valutar”). Aceste solduri rezultă din conversia tranzacțiilor respective în echivalent euro la cursurile de schimb medii valabile la data bilanțului contabil, în raport cu valorile inițiale exprimate în euro la care au fost înregistrate operațiunile (a se vedea „Instrumente extrabilanțiere” în notele asupra politicilor contabile).

De asemenea, sunt incluse angajamentele nete aferente obligațiilor BCE, în valoare de 112,5 milioane EUR, privind planul de pensii prezentat în continuare.

PLANUL DE PENSII AL BCE, ALTE BENEFICII POST-ANGAJARE ȘI ALTE BENEFICII PE TERMEN LUNG

Sumele evidențiate în bilanț referitoare la obligațiile BCE privind beneficiile postangajare și alte beneficii pe termen lung (a se vedea „Planul de pensii al BCE, alte beneficii postangajare și alte beneficii pe termen lung” în notele asupra politicilor contabile) sunt următoarele:

	2011 Personal milioane EUR	2011 Comitetul executiv milioane EUR	2011 Total milioane EUR
Valoarea actualizată a obligației	549,1	17,9	567,0
Valoarea justă a activelor planului	(418,4)	-	(418,4)
Profit/pierdere actuarial(ă) nerecunoscut(ă)	(35,6)	(0,5)	(36,1)
Pasiv recunoscut în bilanțul contabil	95,1	17,4	112,5

	2010 Personal milioane EUR	2010 Comitetul executiv milioane EUR	2010 Total milioane EUR
Valoarea actualizată a obligației	539,6	15,9	555,5
Valoarea justă a activelor planului	(391,6)	-	(391,6)
Profit/pierdere actuarial(ă) nerecunoscut(ă)	(71,6)	0,5	(71,1)
Pasiv recunoscut în bilanțul contabil	76,4	16,4	92,8

Valoarea actualizată a obligațiilor față de personal include beneficii nefinanțate în valoare de 86,6 milioane EUR (față de 86,9 milioane EUR în anul 2010) aferente beneficiilor postangajare, altele decât pensiile, și altor beneficii pe termen lung. Nici beneficiile postangajare și nici alte beneficii pe termen lung ale membrilor Comitetului executiv nu sunt finanțate printr-un mecanism specific (a se vedea „Planul de pensii al BCE, alte beneficii postangajare și alte beneficii pe termen lung” în notele asupra politicilor contabile).

Sumele recunoscute în anul 2011 în contul de profit și pierdere, la pozițiile „Costul serviciilor prestate în cursul exercițiului financiar”, „Cost financiar”, „Randamentul anticipat al activelor planului” și „Profit/pierdere actuarial(ă) net(ă) recunoscut(ă) în cursul exercițiului financiar”:

	2011 Personal milioane EUR	2011 Comitetul executiv milioane EUR	2011 Total milioane EUR
Costul serviciilor prestate în cursul exercițiului financiar	31,1	1,4	32,5
Cost financiar	24,2	0,8	25,0
Randamentul anticipat al activelor planului	(20,1)	-	(20,1)
Profit/pierdere actuarial(ă) net(ă) recunoscut(ă) în cursul exercițiului financiar	6,2	(0,6)	5,6
Total sume incluse la „Cheltuieli cu personalul”	41,4	1,6	43,0

	2010 Personal milioane EUR	2010 Comitetul executiv milioane EUR	2010 Total milioane EUR
Costul serviciilor prestate în cursul exercițiului financiar	25,4	1,2	26,6
Cost financiar	21,1	0,8	21,9

	2010 Personal milioane EUR	2010 Comitetul executiv milioane EUR	2010 Total milioane EUR
Randamentul anticipat al activelor planului	(18,4)	-	(18,4)
Profit/pierdere actuarial(ă) net(ă) recunoscut(ă) în cursul exercițiului financiar	(1,0)	(0,3)	(1,3)
Total sume incluse la „Cheltuieli cu personalul”	27,1	1,7	28,8

În contextul „coridorului de 10%” (a se vedea „Planul de pensii al BCE, alte beneficii postangajare și alte beneficii pe termen lung” în notele asupra politicilor contabile), profitul și pierderea actuariale cumulate nete nerecunoscute realizate din beneficii postangajare care depășesc, în funcție de valoarea mai ridicată, (a) 10% din valoarea actualizată a obligației cu titlu de beneficii definite sau (b) 10% din valoarea justă a activelor planului se amortizează pe durata de viață activă medie reziduală estimată pentru personalul care face obiectul acestui regim.

Modificări intervenite în valoarea actualizată a obligațiilor:

	2011 Personal milioane EUR	2011 Comitetul executiv milioane EUR	2011 Total milioane EUR
Obligații la deschiderea exercițiului financiar	539,6	15,9	555,5
Costul serviciilor	31,1	1,4	32,5
Cost financiar	24,2	0,8	25,0
Contribuții plătite de participanții la planul de pensii	16,3	0,2	16,5
Alte variații nete ale angajamentelor reprezentând contribuțiile participanților la planul de pensii	(1,9)	0	(1,9)
Beneficii plătite	(5,4)	(0,8)	(6,2)

	2011 Personal milioane EUR	2011 Comitetul executiv milioane EUR	2011 Total milioane EUR
(Profit)/pierdere actuarial(ă)	(54,8)	0,4	(54,4)
Obligații la închiderea exercițiului financiar	549,1	17,9	567,0

	2010 Personal milioane EUR	2010 Comitetul executiv milioane EUR	2010 Total milioane EUR
Obligații la deschiderea exercițiului financiar	430,5	13,4	443,9
Costul serviciilor	25,4	1,2	26,6
Cost financiar	21,1	0,8	21,9
Contribuții plătite de participanții la planul de pensii	17,4	0,1	17,5
Alte variații nete ale angajamentelor reprezentând contribuțiile participanților la planul de pensii	4,5	0	4,5
Beneficii plătite	(4,8)	(0,4)	(5,2)
(Profit)/pierdere actuarial(ă)	45,5	0,8	46,3
Obligații la închiderea exercițiului financiar	539,6	15,9	555,5

În anul 2010, pierderile actuariale aferente obligațiilor cu titlu de beneficii definite, care au însumat 46,3 milioane EUR, s-au datorat în principal reducerii ratei de actualizare de la 5,50% la 5,00% și creșterii valorii beneficiilor garantate. Acțiunea acestor factori a fost numai parțial compensată de majorarea de mai mică amploare prevăzută pentru pensii, de la 2,00% la 1,65%.

Profitul actuarial aferent obligațiilor cu titlu de beneficii definite acordate personalului s-a ridicat, în anul 2011, la 54,8 milioane EUR. Această sumă include efectele: (a) creșterii sub așteptări a valorii beneficiilor garantate minime; (b) revizuirii în sens descendent

a randamentelor contabilizate anticipate ale unităților fondului cu o garanție de recuperare a capitalului investit, care sunt utilizate pentru calcularea pensiilor viitoare și, în consecință, a valorii actuale a obligațiilor cu titlu de beneficii definite; și (c) reducerii creșterii proiectate a primelor aferente planului de asigurare medicală.

Valoarea justă a activelor planului asociate personalului, inclusiv ca urmare a contribuțiilor voluntare plătite de participanții la planul de pensii, a înregistrat următoarele modificări:

	2011 milioane EUR	2010 milioane EUR
Valoarea justă a activelor planului la deschiderea exercițiului financiar	391,6	333,2
Randament anticipat	20,1	18,4
Profit/pierdere actuarial(ă)	(25,0)	0,6
Contribuții plătite de angajator	22,7	22,4
Contribuții plătite de participanții la planul de pensii	16,3	17,3
Beneficii plătite	(5,4)	(4,8)
Alte variații nete ale activelor reprezentând contribuțiile participanților la planul de pensii	(1,9)	4,5
Valoarea justă a activelor planului la închiderea exercițiului financiar	418,4	391,6

În elaborarea evaluărilor menționate în această notă, actuarii au utilizat ipotezele acceptate de Comitetul executiv în scopuri contabile și de raportare financiară. Principalele ipoteze utilizate în calculul angajamentelor aferente planului de beneficii sunt prezentate în tabelul de mai jos:

	2011 %	2010 %
Rata de actualizare	5,00	5,00
Randamentul anticipat al activelor planului	6,00	6,00
Majorări salariale viitoare generale ¹⁾	2,00	2,00
Majorări viitoare ale pensiilor	1,65	1,65

1) De asemenea, se au în vedere posibile majorări salariale individuale de până la 1,8% pe an, în funcție de vârsta participanților la plan.

15 PROVIZIOANE

La această poziție figurează provizionul pentru riscul valutar, de dobândă, de credit și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului, precum și alte provizioane.

Provizionul pentru riscul valutar, de dobândă, de credit și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului va fi utilizat, conform deciziei Consiliului guvernatorilor, pentru compensarea pierderilor realizate și nerealizate viitoare, îndeosebi a pierderilor din evaluare neacoperite de conturile de reevaluare. Volumul și necesitatea de a menține acest provizion sunt revizuite anual, pe baza evaluării BCE privind expunerea la riscurile menționate. Această evaluare ia în considerare o serie de factori, printre care, în special, volumul deținerilor de active purtătoare de risc, amploarea expunerilor la riscuri materializate în exercițiul financiar curent, proiecțiile pentru exercițiul următor și o evaluare a riscurilor implicând calculul valorilor la risc (*Values at Risk – VaR*) ale activelor purtătoare de risc, care se aplică la intervale regulate.¹⁵ Provizionul și orice altă sumă deținută în fondul general de rezervă nu pot depăși valoarea capitalului vărsat de BCN din zona euro la BCE.

La data de 31 decembrie 2010, provizionul pentru riscul valutar, de dobândă, de credit și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului s-a situat la 5 183 637 388 EUR. Eesti Pank a contribuit la provizion cu suma de 13 294 901 EUR începând cu data de 1 ianuarie 2011.¹⁶ Pe baza rezultatelor evaluării, Consiliul guvernatorilor a hotărât să transfere, la data de 31 decembrie 2011, către acest provizion suma de 1 166 175 000 EUR provenind din venituri aferente titlurilor achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare (a se vedea nota 24.4 „Alte venituri din dobânzi” și „Alte cheltuieli cu dobânzile”) și, parțial, din veniturile aferente bancnotelor euro în circulație (a se vedea nota 24.2 „Venituri din dobânzi aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului”). În urma acestui transfer, profitul net al BCE aferent exercițiului financiar 2011 s-a diminuat până la 728 136 234 EUR, iar valoarea

provizionului a sporit, după contribuția Eesti Pank, la 6 363 107 289 EUR. După majorarea capitalului vărsat al BCE în anul 2011 (a se vedea nota 17 „Capital și rezerve”), această sumă este echivalentă cu valoarea capitalului vărsat de BCN din zona euro la data de 31 decembrie 2011.

16 CONTURI DE REEVALUARE

Aceste conturi reprezintă soldurile de reevaluare din profitul nerealizat aferent activelor, pasivelor și instrumentelor extrabilanțiere (a se vedea „Recunoașterea veniturilor”, „Activele și pasivele în aur și valută”, „Titluri de valoare” și „Instrumente extrabilanțiere” în notele asupra politicilor contabile). În conformitate cu articolul 48.2 din Statutul SEBC, Eesti Pank a contribuit cu suma de 50,3 milioane EUR la aceste solduri, începând cu data de 1 ianuarie 2011.

	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Aur	15 718 491 496	13 078 746 071	2 639 745 425
Valută	7 975 683 173	6 271 078 092	1 704 605 081
Titluri de valoare și alte instrumente financiare	630 756 103	276 874 996	353 881 107
Total	24 324 930 772	19 626 699 159	4 698 231 613

Ratele de conversie la care s-a efectuat reevaluarea de sfârșit de an au fost următoarele:

Rate de conversie	2011	2010
USD/EUR	1,2939	1,3362
JPY/EUR	100,20	108,65
EUR/DST	1,1867	1,1572
EUR/uncia de aur fin	1 216,864	1 055,418

¹⁵ A se vedea și Capitolul 2 din Raportul anual.

¹⁶ În conformitate cu articolul 48.2 din Statutul SEBC.

17 CAPITAL ȘI REZERVE

17.1 CAPITAL

Începând cu data de 29 decembrie 2010, BCE și-a majorat capitalul subscris cu 5 miliarde EUR, până la 10 760 652 403 EUR.¹⁷ De asemenea, Consiliul guvernatorilor a hotărât ca BCN din zona euro să verse cotele de capital suplimentare generate de această majorare în trei tranșe anuale egale.¹⁸ În consecință, la data de 29 decembrie 2010, BCN din zona euro (în configurația de la data respectivă) au vărsat suma de 1 163 191 667 EUR reprezentând prima tranșă.

Eesti Pank a vărsat suma de 12 572 592 EUR la 1 ianuarie 2011.¹⁹ Aceasta a inclus prima tranșă din contribuția Eesti Pank la majorarea capitalului subscris al BCE la finalul lunii decembrie 2010, în valoare de 2 983 333 EUR, și restul cotei sale de participare la capitalul subscris anterior majorării, în valoare de 9 589 259 EUR.

La data de 28 decembrie 2011, BCN din zona euro, inclusiv Eesti Pank, au vărsat suma de 1 166 175 000 EUR reprezentând a doua tranșă a contribuției la majorarea capitalului subscris al BCE. Cea de-a treia tranșă va fi achitată la finalul anului 2012.

Coroborate, deciziile menționate anterior au condus la majorarea cu 1 178 747 592 EUR a capitalului vărsat al BCE,²⁰ după cum se indică în tabelul de mai jos:²¹

	Capital vărsat de la 28 decembrie 2011	Capital vărsat în perioada 1 ianuarie-27 decembrie 2011	Capital vărsat la 31 decembrie 2010
	EUR	EUR	EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	220 583 718	180 157 051	180 157 051
Deutsche Bundesbank	1 722 155 361	1 406 533 694	1 406 533 694
Eesti Pank	16 278 234	13 294 901	-

	Capital vărsat de la 28 decembrie 2011	Capital vărsat în perioada 1 ianuarie-27 decembrie 2011	Capital vărsat la 31 decembrie 2010
	EUR	EUR	EUR
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	101 006 900	82 495 233	82 495 233
Bank of Greece	178 687 726	145 939 392	145 939 392
Banco de España	755 164 576	616 764 576	616 764 576
Banque de France	1 293 273 899	1 056 253 899	1 056 253 899
Banca d'Italia	1 136 439 021	928 162 355	928 162 355
Central Bank of Cyprus	12 449 666	10 168 000	10 168 000
Banque centrale du Luxembourg	15 887 193	12 975 526	12 975 526
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	5 747 399	4 694 066	4 694 066
De Nederlandsche Bank	362 686 339	296 216 339	296 216 339
Oesterreichische Nationalbank	176 577 921	144 216 254	144 216 254
Banco de Portugal	159 181 126	130 007 793	130 007 793
Banka Slovenije	29 901 025	24 421 025	24 421 025
Národná banka Slovenska	63 057 697	51 501 030	51 501 030
Suomen Pankki – Finlands Bank	114 029 487	93 131 154	93 131 154
Subtotal pentru grupul BCN din zona euro	6 363 107 289	5 196 932 289	5 183 637 388
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	3 505 014	3 505 014	3 505 014

17 Decizia BCE/2010/26 din 13 decembrie 2010 privind majorarea capitalului Băncii Centrale Europene, JO L 11, 15.1.2011, p. 53.

18 Decizia BCE/2010/27 din 13 decembrie 2010 privind vărsarea de către băncile centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro a sumei cu care a fost majorat capitalul BCE, JO L 11, 15.1.2011, p. 54.

19 În conformitate cu articolul 48.1 din Statutul SEBC și cu Decizia BCE/2010/34 din 31 decembrie 2010 privind vărsarea capitalului, transferul activelor din rezervele valutare și contribuțiile la rezervele și provizioanele Băncii Centrale Europene de către Eesti Pank, JO L 11, 15.1.2011, p. 58.

20 Datorită rotunjirilor, este posibil ca această majorare să nu poată fi dedusă cu precizie din cifrele furnizate în tabelul de mai jos.

21 Sumele prezentate sunt rotunjite la cel mai apropiat întreg. Datorită rotunjirilor, este posibil ca totalul să nu corespundă sumei subtotalurilor în tabelele din această secțiune.

	Capital vărsat de la 28 decembrie 2011 EUR	Capital vărsat în perioada 1 ianuarie-27 decembrie 2011 EUR	Capital vărsat la 31 decembrie 2010 EUR
Česká národní banka	5 839 806	5 839 806	5 839 806
Danmarks Nationalbank	5 986 285	5 986 285	5 986 285
Eesti Pank	-	-	722 309
Latvijas Banka	1 144 799	1 144 799	1 144 799
Lietuvos bankas	1 717 400	1 717 400	1 717 400
Magyar Nemzeti Bank	5 591 235	5 591 235	5 591 235
Narodowy Bank Polski	19 754 137	19 754 137	19 754 137
Banca Națională a României	9 944 860	9 944 860	9 944 860
Sveriges Riksbank	9 112 389	9 112 389	9 112 389
Bank of England	58 580 454	58 580 454	58 580 454
Subtotal pentru grupul BCN din afara zonei euro	121 176 379	121 176 379	121 898 688
Total	6 484 283 669	5 318 108 669	5 305 536 076

BCN din afara zonei euro trebuie să verse 3,75% din cota la capitalul subscris al BCE, cu titlu de contribuție la costurile operaționale ale BCE. Această contribuție s-a cifrat la 121 176 379 EUR la finalul anului 2011. BCN din afara zonei euro nu au dreptul să participe la repartizarea profiturilor BCE și nici nu sunt răspunzătoare de acoperirea pierderilor BCE.

Grila de repartitie pentru subscrierea la capital și capitalul subscris al BCE s-au menținut neschimbate în anul 2011. În urma adoptării monedei unice de către Estonia la data de 1 ianuarie 2011, grila de repartitie și alocarea capitalului subscris BCN din zona euro și celor din afara zonei euro s-a modificat după cum urmează:²²

²² Sumele prezentate sunt rotunjite la cel mai apropiat întreg. Datorită rotunjirilor, este posibil ca totalul să nu corespundă sumei subtotalurilor în tabelele din această secțiune.

	Grila de repartitie de la 1 ianuarie 2011 %	Capital subscris de la 1 ianuarie 2011 EUR	Grila de repartitie la 31 decembrie 2010 %	Capital subscris la 31 decembrie 2010 EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4256	261 010 385	2,4256	261 010 385
Deutsche Bundesbank	18,9373	2 037 777 027	18,9373	2 037 777 027
Eesti Pank	0,1790	19 261 568	-	-
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	1,1107	119 518 566	1,1107	119 518 566
Bank of Greece	1,9649	211 436 059	1,9649	211 436 059
Banco de España	8,3040	893 564 576	8,3040	893 564 576
Banque de France	14,2212	1 530 293 899	14,2212	1 530 293 899
Banca d'Italia	12,4966	1 344 715 688	12,4966	1 344 715 688
Central Bank of Cyprus	0,1369	14 731 333	0,1369	14 731 333
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	18 798 860	0,1747	18 798 860
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0632	6 800 732	0,0632	6 800 732
De Nederlandsche Bank	3,9882	429 156 339	3,9882	429 156 339
Oesterreichische Nationalbank	1,9417	208 939 588	1,9417	208 939 588
Banco de Portugal	1,7504	188 354 460	1,7504	188 354 460
Banka Slovenije	0,3288	35 381 025	0,3288	35 381 025
Národná banka Slovenska	0,6934	74 614 364	0,6934	74 614 364
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2539	134 927 820	1,2539	134 927 820
Subtotal pentru grupul BCN din zona euro	69,9705	7 529 282 289	69,7915	7 510 020 722
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	0,8686	93 467 027	0,8686	93 467 027
Česká národní banka	1,4472	155 728 162	1,4472	155 728 162
Danmarks Nationalbank	1,4835	159 634 278	1,4835	159 634 278
Eesti Pank	-	-	0,1790	19 261 568

	Grila de repartiție de la 1 ianuarie 2011 %	Capital subscris de la 1 ianuarie 2011 EUR	Grila de repartiție la 31 decembrie 2010 %	Capital subscris la 31 decembrie 2010 EUR
	Latvijas Banka	0,2837	30 527 971	0,2837
Lietuvos bankas	0,4256	45 797 337	0,4256	45 797 337
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	149 099 600	1,3856	149 099 600
Narodowy Bank Polski	4,8954	526 776 978	4,8954	526 776 978
Banca Națională a României	2,4645	265 196 278	2,4645	265 196 278
Sveriges Riksbank	2,2582	242 997 053	2,2582	242 997 053
Bank of England	14,5172	1 562 145 431	14,5172	1 562 145 431
Subtotal pentru grupul BCN din afara zonei euro	30,0295	3 231 370 113	30,2085	3 250 631 681
Total	100,0000	10 760 652 403	100,0000	10 760 652 403

INSTRUMENTE EXTRABILANȚIERE

18 PROGRAMUL AUTOMAT DE GESTIONARE A ÎMPRUMUTURILOR DE TITLURI

Ca parte integrantă a administrării fondurilor proprii, BCE a încheiat un acord privind un program automat de gestionare a împrumuturilor de titluri, prin care un intermediar desemnat în acest sens derulează operațiuni de împrumut de titluri în numele BCE cu o serie de contrapartide, recunoscute de BCE drept contrapartide eligibile. În cadrul acestui acord, la data de 31 decembrie 2011 erau în curs operațiuni reversibile în valoare de 1,2 miliarde EUR, față de 1,5 miliarde EUR în aceeași perioadă a anului anterior.

19 CONTRACTE FUTURES PE RATA DOBÂNZII

La data de 31 decembrie 2011 erau în curs următoarele operațiuni valutare, evidențiate la ratele dobânzilor pe piață la sfârșitul exercițiului financiar:

Contracte futures pe rata dobânzii în valută	2011 Valoarea contractului EUR	2010 Valoarea contractului EUR	Variație EUR
Achiziții	1 651 132 236	458 539 141	1 192 593 095
Vânzări	1 728 229 838	1 251 682 536	476 547 302

Aceste operațiuni au fost derulate în contextul gestionării rezervelor valutare ale BCE.

20 SWAPURI PE RATA DOBÂNZII

La data de 31 decembrie 2011 erau în curs operațiuni de swap pe rata dobânzii la valoarea contractuală de 225,7 milioane EUR (față de 742,4 milioane EUR în anul 2010), evidențiate la ratele dobânzilor pe piață la sfârșitul exercițiului financiar. Aceste operațiuni au fost derulate în contextul gestionării rezervelor valutare ale BCE.

21 TRANZACȚII VALUTARE LA TERMEN ȘI OPERAȚIUNI DE SWAP VALUTAR

ADMINISTRAREA REZERVELOR EXTERNE

În contextul administrării rezervelor externe ale BCE, în anul 2011 au fost derulate tranzacții valutare la termen și operațiuni de swap valutar. Următoarele pasive și creanțe la termen rezultate din aceste tranzacții, evidențiate la ratele dobânzilor pieței la sfârșitul exercițiului financiar, erau încă în curs la 31 decembrie 2011:

Operațiuni de swap valutar și tranzacții valutare la termen	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Creanțe	2 304 007 744	1 697 483 530	606 524 214
Angajamente	2 309 882 385	1 740 464 038	569 418 347

OPERAȚIUNI DE FURNIZARE DE LICHIDITATE

La finele anului 2011, erau în curs creanțe la termen asupra BCN și angajamente față de

Rezervele Federale ale SUA, rezultate în legătură cu furnizarea de lichiditate în dolari SUA contrapartidelor Eurosistemului (a se vedea nota 11 „Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro”).

22 ADMINISTRAREA OPERAȚIUNILOR DE ÎMPRUMUT ȘI CREDITARE ²³

BCE poartă în continuare responsabilitatea pentru administrarea operațiunilor de împrumut și creditare ale Uniunii Europene, în contextul mecanismului de asistență financiară pe termen mediu. Conform acestuia, erau în curs la data de 31 decembrie 2011 împrumuturi pe care UE le-a acordat Letoniei, Ungariei și României în valoare totală de 11,4 miliarde EUR.

În contextul acordului privind un plan de împrumut încheiat de statele membre a căror monedă este euro ²⁴ și Kreditanstalt für Wiederaufbau ²⁵, în calitate de creditor, cu Republica Elenă, în calitate de debitor, și Bank of Greece, în calitate de agent al debitorului, BCE este responsabilă de procesarea tuturor plăților efectuate în numele creditorilor și al debitorului. Conform acestui acord, la data de 31 decembrie 2011 erau în curs împrumuturi bilaterale cumulate acordate Republicii Elene în valoare de 52,9 miliarde EUR.

De asemenea, BCE deține un rol operațional în administrarea împrumuturilor acordate în cadrul Mecanismului european de stabilizare financiară (MESF) și al *European Financial Stability Facility* (EFSF). Împrumuturi acordate Irlandei și Portugaliei, în valoare de 28 de miliarde EUR în cadrul MESF și de 16,3 miliarde EUR în cadrul EFSF, erau în curs la data de 31 decembrie 2011.

23 PROCESE PENDINTE

O acțiune în despăgubiri a fost introdusă împotriva BCE la Tribunalul de Primă Instanță al Comunităților Europene ²⁶ de către Document Security Systems Inc. (DSSI) privind presupusa

încălcare de către BCE a brevetului DSSI ²⁷ în producerea bancnotelor euro. Tribunalul de Primă Instanță a respins acțiunea în despăgubiri a DSSI împotriva BCE ²⁸. În prezent, BCE a introdus acțiuni de revocare a brevetului în mai multe jurisdicții naționale, demersul fiind deja încununat de succes în câteva cazuri. De asemenea, BCE susține în continuare cu fermitate că nu a încălcat în niciun fel brevetul și, în consecință, va contesta orice acțiune introdusă de DSSI la oricare instanță națională competentă.

Ca urmare a respingerii de către Tribunalul de Primă Instanță a acțiunii în despăgubiri a DSSI împotriva BCE, precum și a rezultatelor pozitive obținute până în prezent de BCE în unele jurisdicții naționale cu privire la revocarea unor părți cu caracter național ale brevetului DSSI, BCE consideră că plata unor eventuale despăgubiri către DSSI este puțin probabilă. BCE monitorizează cu atenție toate evoluțiile litigiului în curs.

23 A se vedea și Capitolul 2 din Raportul anual.

24 Altele decât Republica Elenă și Republica Federală Germania.

25 Acționând în interes public, fiind supusă instrucțiunilor și beneficiind de garanția Republicii Federale Germania.

26 Ca urmare a intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona la data de 1 decembrie 2009, Tribunalul de Primă Instanță a fost redenumit Tribunalul.

27 Brevetul european nr. 0455 750 B1 al DSSI.

28 Ordonanța Tribunalului de Primă Instanță din 5 septembrie 2007, cauza T-295/05. Disponibilă la adresa www.curia.europa.eu.

NOTE EXPLICATIVE PRIVIND CONTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE

24 VENITURI NETE DIN DOBÂNZI

24.1 VENITURI DIN DOBÂNZI AFERENTE ACTIVELOR EXTERNE DE REZERVĂ

Această poziție cuprinde veniturile din dobânzi, după deducerea cheltuielilor cu dobânzile, aferente activelor externe de rezervă nete ale BCE, după cum urmează:

	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Venituri din dobânzi aferente conturilor curente	2 088 888	1 328 753	760 135
Venituri din dobânzi aferente depozitelor pe piața monetară	18 279 491	15 865 666	2 413 825
Venituri din dobânzi aferente operațiunilor repo reversibile	1 479 020	2 712 798	(1 233 778)
Venituri nete din dobânzi aferente titlurilor	254 699 342	335 790 909	(81 091 567)
Venituri nete din dobânzi aferente operațiunilor de swap pe rata dobânzii	6 284 214	4 611 662	1 672 552
Venituri nete din dobânzi aferente operațiunilor de swap valutar și tranzacțiilor valutare la termen	7 686 740	6 523 343	1 163 397
Total venituri din dobânzi aferente activelor externe de rezervă	290 517 695	366 833 131	(76 315 436)
Cheltuieli cu dobânzile aferente conturilor curente	(6 126)	(8 795)	2 669
Cheltuieli nete cu dobânzile aferente operațiunilor repo	(291 278)	(644 858)	353 580
Venituri din dobânzi aferente activelor externe de rezervă (net)	290 220 291	366 179 478	(75 959 187)

Scăderea generală consemnată în anul 2011 de segmentul veniturilor nete din dobânzi s-a datorat în principal diminuării veniturilor din dobânzi aferente portofoliului în dolari SUA.

24.2 VENITURI DIN DOBÂNZI AFERENTE ALOCĂRII BANCNOTELOR EURO ÎN CADRUL EUROSISTEMULUI

Această poziție cuprinde veniturile din dobânzi aferente cotei BCE din valoarea totală a emisiunii de bancnote euro (a se vedea „Bancnote în circulație” în notele asupra politicilor contabile și nota 6.1 „Creanțe aferente alocării bancnotelor euro în cadrul Eurosistemului”). Majorarea veniturilor în anul 2011 a reflectat îndeosebi o rată medie a dobânzii la operațiunile principale de refinanțare mai mare decât în anul 2010.

24.3 PLATA CREANȚELOR BCN AFERENTE ACTIVELOR EXTERNE DE REZERVĂ TRANSFERATE

La această poziție sunt evidențiate creanțele asupra BCE plătite către BCN din zona euro în contul activelor externe de rezervă transferate în conformitate cu articolul 30.1 din Statutul SEBC (a se vedea nota 13 „Angajamente intra-Eurosistem”). Majorarea cuantumului acestor plăți în anul 2011 a reflectat, în principal, o rată medie a dobânzii la operațiunile principale de refinanțare mai mare decât în anul 2010.

24.4 ALTE VENITURI DIN DOBÂNZI ȘI ALTE CHELTUIELI CU DOBÂNZILE

Aceste poziții cuprind venituri din dobânzi în valoare de 6,6 miliarde EUR (față de 3,8 miliarde EUR în anul anterior) și cheltuieli cu dobânzile totalizând 6,9 miliarde EUR (față de 3,9 miliarde EUR în anul 2010) provenind din soldurile rezultate din participarea la TARGET2 (a se vedea nota 6.2 „Alte creanțe/angajamente intra-Eurosistem (net)” și nota 11 „Angajamente în euro față de nerezidenți ai zonei euro”).

În plus, la aceste poziții sunt evidențiate venituri nete în cuantum de 165,7 milioane EUR (față de 140,4 milioane EUR în anul 2010),

obținute din titlurile achiziționate de BCE în cadrul programelor de achiziționare de obligațiuni garantate, inclusiv venituri nete din operațiunile conexe de împrumut de titluri, și venituri nete în valoare de 1 002,8 milioane EUR (față de 438,0 milioane EUR în anul anterior), obținute din titlurile achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare. Pozițiile cuprind, de asemenea, venituri din dobânzi și cheltuieli cu dobânzile aferente altor active și pasive exprimate în euro, precum și venituri din dobânzi și cheltuieli cu dobânzile aferente operațiunilor de furnizare de lichiditate în dolari SUA.

25 PROFIT/PIERDERE REALIZAT(Ă) DIN OPERAȚIUNI FINANCIARE

Tabelul următor prezintă profitul net realizat din operațiuni financiare în anul 2011:

	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Profit net realizat aferent titlurilor, contractelor <i>futures</i> pe rata dobânzii și operațiunilor de swap pe rata dobânzii	260 059 727	460 588 711	(200 528 984)
Profit net realizat din vânzarea de valută și aur	212 159 502	13 724 616	198 434 886
Profit net realizat din operațiuni financiare	472 219 229	474 313 327	(2 094 098)

În exercițiul financiar 2011, la această poziție a fost evidențiat profitul net realizat din vânzarea de titluri, precum și profitul net obținut din cursul de schimb la vânzările de valută, care au fost, în principal, rezultatul vânzărilor de yen japonezi, în contextul participării BCE la intervenția internațională concertată de pe piețele valutare din data de 18 martie 2011 (a se vedea nota 2.2 „Conturi bancare, titluri, împrumuturi externe și alte active externe” și „Creanțe în valută asupra rezidenților zonei euro”).

26 DEPRECIEREA POZIȚIILOR ȘI ACTIVELOR FINANCIARE

	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Pierderi nerealizate din vânzarea de titluri	(155 240 641)	(184 247 603)	29 006 962
Pierderi nerealizate din operațiuni de swap pe rata dobânzii	(2 216 642)	(10 963 861)	8 747 219
Pierderi nerealizate din vânzarea de valută	0	(1 973)	1 973
Total	(157 457 283)	(195 213 437)	37 756 154

În anul 2011, aceste cheltuieli s-au datorat în principal ajustării costului de achiziție al unor titluri evidențiate în bilanț la valoarea de piață consemnată la finalul anului.

27 CHELTUIELI NETE CU TAXE ȘI COMISIOANE

	2011 EUR	2010 EUR	Variație EUR
Venituri din taxe și comisioane	77 858	110 661	(32 803)
Cheltuieli cu taxe și comisioane	(2 058 638)	(1 519 678)	(538 960)
Cheltuieli nete cu taxe și comisioane	(1 980 780)	(1 409 017)	(571 763)

În anul 2011, veniturile incluse la această poziție au rezultat din penalitățile aplicate instituțiilor de credit pentru nerespectarea obligației de constituire a rezervelor minime obligatorii. Cheltuielile se referă la taxele de plătit aferente conturilor curente și tranzacțiilor *futures* pe rata dobânzii (a se vedea nota 19 „Contracte *futures* pe rata dobânzii”).

28 VENITURI DIN ACȚIUNI PARTICIPATIVE ȘI INTERESE DE PARTICIPARE

La această poziție sunt menționate dividendele aferente acțiunilor deținute la BRI (a se vedea nota 7.2 „Alte active financiare”).

29 ALTE VENITURI

Pe parcursul exercițiului financiar, alte venituri au provenit în principal din contribuțiile acumulate ale BCN din zona euro la costurile suportate de BCE în legătură cu un proiect amplu vizând infrastructura pieței.

30 CHELTUIELI CU PERSONALUL

Această poziție include cheltuieli cu salariile, alocațiile, asigurările personalului și alte costuri însumând 173,1 milioane EUR, comparativ cu 167,7 milioane EUR în anul precedent. Poziția mai cuprinde suma de 43,0 milioane EUR (față de 28,8 milioane EUR în anul 2010) aferentă planului de pensii al BCE și altor beneficii postangajare și altor beneficii pe termen lung (a se vedea nota 14.3 „Diverse”). Cheltuielile cu personalul în valoare de 1,3 milioane EUR (similar anului 2010) aferente construcției noului sediu al BCE au fost capitalizate și nu mai sunt incluse la această poziție.

Salariile și alocațiile, inclusiv indemnizațiile persoanelor aflate în posturi de conducere, sunt calculate, în esență, pe baza grilei de salarizare a Uniunii Europene, fiind, așadar, comparabile cu aceasta.

Membrii Comitetului executiv primesc un salariu de bază și indemnizații suplimentare de reședință și reprezentare. În cazul președintelui, în locul indemnizației de reședință se asigură o reședință oficială aflată în proprietatea BCE. Sub rezerva Condițiilor de angajare a personalului Băncii Centrale Europene, membrii Comitetului executiv au dreptul la alocația pentru gospodărie, alocația pentru copiii aflați în întreținere și alocația școlară, în funcție de situația individuală a acestora. Salariile de bază se impozitează în beneficiul Uniunii Europene, din acestea deducându-se și contribuțiile la sistemele de pensii și de asigurări sociale de sănătate și împotriva accidentelor. Alocațiile nu sunt impozabile și nu sunt luate în considerare la calculul pensiei.

Tabelul următor prezintă salariile de bază ale membrilor Comitetului executiv în anul 2011:

	2011 EUR	2010 EUR
Jean-Claude Trichet (președinte până în luna octombrie 2011)	309 290	367 863
Mario Draghi (președinte din luna noiembrie 2011)	61 858	-
Lucas D. Papademos (vicepreședinte până în luna mai 2010)	-	131 370
Vitor Constâncio (vicepreședinte din luna iunie 2010)	318 132	183 918
Gertrude Tumpel-Gugerell (membru al Comitetului executiv până în luna mai 2011)	110 460	262 728
Peter Praet (membru al Comitetului executiv din luna iunie 2011)	154 644	-
José Manuel González-Páramo (membru al Comitetului executiv)	265 104	262 728
Lorenzo Bini Smaghi (membru al Comitetului executiv)	265 104	262 728
Jürgen Stark (membru al Comitetului executiv)	265 104	262 728
Total	1 749 696	1 734 063

Suma totală a alocațiilor plătite membrilor Comitetului executiv și a contribuțiilor achitate de BCE în numele acestora la sistemul asigurărilor sociale de sănătate și împotriva accidentelor a fost de 646 154 EUR (față de 660 731 EUR în anul anterior).

În plus, beneficiile acordate la numirea în funcție sau încetarea funcției remunerate a membrilor Comitetului executiv s-au ridicat la 159 594 EUR (față de 52 548 EUR în anul 2010). Acestea sunt evidențiate la „Cheltuieli administrative” în contul de profit și pierdere (a se vedea nota 31 „Cheltuieli administrative”).

De asemenea, se acordă plăți tranzitorii foștilor membri ai Comitetului executiv pe o perioadă limitată după încetarea mandatului. În anul 2011, aceste plăți, alocațiile familiale conexe și contribuțiile BCE la sistemul asigurărilor sociale de sănătate și împotriva accidentelor pentru foștii membri au însumat 479 665 EUR (comparativ cu 34 868 EUR în anul anterior). Pensiile, inclusiv alocațiile conexe, plătite foștilor membri ai Comitetului executiv sau urmașilor acestora și contribuțiile la sistemul asigurărilor sociale de sănătate și împotriva

accidentelor au reprezentat 321 929 EUR (comparativ cu 354 349 EUR în anul 2010). Valoarea totală a plăților acordate foștilor membri ai Comitetului executiv este evidențiată la „Beneficii plătite” și reduce cuantumul obligațiilor cu titlu de beneficii definite ale BCE în ceea ce privește beneficiile postangajare destinate Comitetului executiv (a se vedea nota 14.3 „Diverse”).

La sfârșitul anului 2011, numărul efectiv al salariaților în posturi echivalente celor cu normă întreagă se ridică la 1 609²⁹, inclusiv 158 în posturi de conducere. Modificările intervenite în numărul salariaților în anul 2011 au fost următoarele:

	2011	2010
Numărul total al salariaților la 1 ianuarie	1 607	1 563
Personal nou-angajat/modificarea statutului contractual	313	328
Demisii/expirarea contractului	(299)	(302)
Creștere/(scădere) netă datorată fracțiunilor de normă variabile	(12)	18
Numărul total al salariaților la 31 decembrie	1 609	1 607
Număr mediu de salariați	1 601	1 565

31 CHELTUIELI ADMINISTRATIVE

Această poziție cuprinde toate celelalte cheltuieli curente vizând închirierea și întreținerea spațiilor, bunuri și consumabile, onorariile plătite și alte servicii și furnituri, precum și cheltuieli cu personalul, inclusiv recrutarea, detașarea, instalarea, formarea și reînălarea personalului.

32 CHELTUIELI CU EMITEREA BANCNOTELOR

Aceste cheltuieli se referă, în principal, la costurile ocazionate de transportul transfrontalier de bancnote euro între imprimării și BCN, din perspectiva livrărilor de bancnote noi, dar și între BCN, pentru acoperirea deficitelor de bancnote din stocuri excedentare. Toate aceste costuri sunt suportate de BCE în mod centralizat.

²⁹ Cu excepția salariaților aflați în concediu fără plată. În acest număr intră salariații cu contracte pe durată nedeterminată, pe durată determinată sau pe termen scurt și participanții la Programul pentru absolvenți (*Graduate Programme*) al BCE. Sunt incluși, de asemenea, salariații aflați în concediu medical pe termen lung sau în concediu de maternitate.



PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olof-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olof-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60394 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Tel.: +49 69 9585-3691
Fax: +49 69 9585 913023
muriel.atton@de.pwc.com

29 February 2012

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2011, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2011, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank.

Frankfurt am Main, 29 February 2012

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft


Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer


ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

**Această pagină, publicată de BCE, reprezintă o traducere neoficială a raportului auditorului extern al BCE.
În caz de neconcordanță, prevalează versiunea în limba engleză semnată de PWC.**

Către Președintele și Consiliul guvernatorilor Băncii Centrale Europene
Frankfurt pe Main

29 februarie 2012

Raportul auditorului independent

Am auditat conturile anuale anexate ale Băncii Centrale Europene, care cuprind bilanțul contabil încheiat la data de 31 decembrie 2011, contul de profit și pierdere pentru exercițiul financiar încheiat la această dată, un rezumat al politicilor contabile semnificative, precum și alte note explicative („Conturile anuale”).

Responsabilitatea Comitetului executiv al Băncii Centrale Europene în ceea ce privește Conturile anuale

Comitetul executiv este responsabil de elaborarea și prezentarea fidelă a acestor Conturi anuale, în conformitate cu principiile stabilite de Consiliul guvernatorilor și enunțate în Decizia BCE/2010/21 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene. Totodată, Comitetul executiv are responsabilitatea controlului intern, pe care îl consideră necesar în procesul de elaborare a Conturilor anuale, astfel încât acestea să nu conțină anomalii semnificative, cauzate de fraude sau erori.

Responsabilitatea auditorului

Responsabilitatea noastră constă în exprimarea unei opinii asupra acestor Conturi anuale pe baza auditului efectuat. Auditul nostru a fost efectuat în conformitate cu Standardele Internaționale de Audit. Aceste standarde prevăd ca auditorul să respecte o serie de cerințe etice, iar auditul să fie planificat și realizat în vederea obținerii unei asigurări rezonabile că respectivele Conturi anuale nu cuprind anomalii semnificative.

Un audit constă în efectuarea procedurilor necesare pentru a obține dovezi în legătură cu sumele și raportările cuprinse în Conturile anuale. Alegerea procedurilor revine auditorului, la fel ca și evaluarea riscurilor unor anomalii semnificative ale Conturilor anuale, cauzate de fraude sau erori. La realizarea acestor evaluări ale riscurilor, auditorul ia în considerare controlul intern efectuat în cadrul entității auditate în ceea ce privește întocmirea și prezentarea fidelă a Conturilor anuale, scopul fiind stabilirea unor proceduri de audit adecvate împrejurărilor, și nu exprimarea unei opinii asupra eficienței controlului intern al entității. Un audit constă, de asemenea, în evaluarea compatibilității politicilor contabile aplicate și a judiciozității estimărilor contabile realizate de Comitetul executiv, precum și în evaluarea prezentării Conturilor anuale în ansamblu.

Considerăm că auditul efectuat constituie o bază adecvată și suficientă pentru exprimarea opiniei noastre.

Opinia

În opinia noastră, Conturile anuale redau o imagine fidelă a poziției financiare a Băncii Centrale Europene la data de 31 decembrie 2011, precum și a rezultatelor sale operaționale în exercițiul financiar încheiat la această dată, în conformitate cu principiile stabilite de Consiliul guvernatorilor, enunțate în Decizia BCE/2010/21 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene.

Frankfurt pe Main, 29 februarie 2012

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Rönnberg ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer

NOTĂ PRIVIND REPARTIZAREA PROFITULUI/PIERDERILOR

Prezenta notă nu face parte din situațiile financiare ale BCE aferente exercițiului financiar 2011.

VENITURI AFERENTE COTEI BCE DIN TOTALUL BANCNOTELOR ÎN CIRCULAȚIE ȘI DEȚINERILOR BCE DE TITLURI ACHIZIȚIONATE ÎN CADRUL PROGRAMULUI DESTINAT PIEȚELOR TITLURILOR DE VALOARE

În ceea ce privește anul 2010, ca urmare a unei decizii adoptate de Consiliul guvernatorilor, veniturile totale aferente cotei BCE din bancnotele euro în circulație și titlurilor achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare, reprezentând 654 de milioane EUR și, respectiv, 438 de milioane EUR, au fost transferate în contul provizionului pentru riscul valutar, de dobândă, de credit și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului. Prin urmare, nu s-a consemnat o repartizare provizorie a profitului.

În ceea ce privește anul 2011, ca urmare a unei decizii adoptate de Consiliul guvernatorilor, veniturile totale aferente titlurilor achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare și, parțial, cele aferente cotei BCE din totalul bancnotelor euro în circulație, însumând 1 002,8 milioane EUR și, respectiv, 163,4 milioane EUR, au fost transferate în contul provizionului pentru riscul valutar, de dobândă, de credit și cel asociat fluctuațiilor prețului aurului. Cu ocazia repartizării provizorii a profitului, veniturile aferente cotei BCE din totalul bancnotelor euro în circulație, în valoare de 652 de milioane EUR, au fost repartizate între BCN din zona euro la data de 3 ianuarie 2012, proporțional cu cotele vărsate de acestea la capitalul subscris al BCE.

REPARTIZAREA PROFITULUI/ACOPERIREA PIERDERILOR

În conformitate cu articolul 33 din Statutul SEBC, profitul net al BCE va fi transferat în următoarea ordine:

- (a) o sumă, care urmează a fi stabilită de Consiliul guvernatorilor și care nu poate depăși 20% din profitul net, este transferată la fondul general de rezervă în limita a 100% din capital și

- (b) profitul net rămas se distribuie acționarilor BCE, proporțional cu cotele vărsate la capital.

În cazul în care BCE înregistrează o pierdere, aceasta poate fi acoperită din fondul general de rezervă al BCE și, dacă este necesar, după adoptarea unei decizii de către Consiliul guvernatorilor, din veniturile monetare obținute în cursul exercițiului financiar respectiv, proporțional cu și până la concurența sumelor alocate BCN în conformitate cu articolul 32.5 din Statutul SEBC³⁰.

La data de 8 martie 2012, Consiliul guvernatorilor a hotărât să nu se efectueze niciun transfer către fondul general de rezervă, iar suma de 76 de milioane EUR, reprezentând profitul rămas din anul 2011, să se repartizeze între BCN din zona euro, proporțional cu capitalul vărsat de acestea.

BCN din afara zonei euro nu au dreptul să participe la repartizarea profitului BCE și nici nu sunt răspunzătoare de acoperirea eventualelor pierderi ale BCE.

	2011 EUR	2010 EUR
Profit aferent exercițiului financiar	728 136 234	170 831 395
Repartizarea provizorie a veniturilor aferente cotei BCE din bancnotele euro în circulație și titlurilor achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare ¹⁾	(652 000 000)	(0)
Profit aferent exercițiului financiar după repartizarea veniturilor aferente cotei BCE din totalul bancnotelor euro în circulație și titlurilor achiziționate în cadrul programului destinat piețelor titlurilor de valoare	76 136 234	170 831 395
Repartizarea profitului între BCN	(76 136 234)	(170 831 395)
Total	0	0

1) Programul destinat piețelor titlurilor de valoare a fost lansat în luna mai 2010.

³⁰ În conformitate cu dispozițiile articolului 32.5 din Statutul SEBC, suma veniturilor monetare ale BCN va fi repartizată între acestea, proporțional cu cotele vărsate la capitalul BCE.